



inmigrantes nicaragüenses

## Valorados, pero con límites

1993  
1976  
0017 26.7  
x2  
3.4  
/10-11

Un estudio realizado por el IDESPO, de la UNA, revela que los costarricenses reconocen el aporte de los nicaragüenses a la economía nacional, pero piden limitar el ingreso de los ilegales.

1976  
3.4 meses  
23  
26 4.1 meses

**BCIE avanza  
con paso  
firme** /3

**UNA limpia  
cielos de  
Costa Rica**

/5



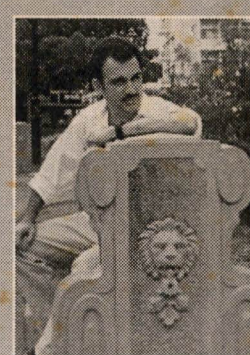
# Educación: el deber contra el placer

|                                     |       |                                       |       |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------------|-------|
| Graduación                          | 4     | Seminario de actividad física         | 182   |
| UNA limpia cielos de Costa Rica     | 5     | La consigna desarrollo sostenible...  | 14    |
| IDESPO ofrece servicios de docencia | 6     | Ricardo Pasos: la historia como texto | 15    |
| Borges y nosotros                   | 8     | Comentarios:                          | 16-17 |
| UNA alerta sobre tratado de límites | 9     | Grabado gana terreno                  | 18    |
| Valorados, pero con límites         | 10-11 | Libros                                | 19    |

Tiene uno, en la vida de estudiante, experiencia que lo marcan, para bien o para mal. Es cierto que la mayoría de nuestros mentores casi siempre nos dejan enseñanzas gratificantes, pero esa tendencia que tenemos de privilegiar lo mediocre sobre lo positivo cada vez que hacemos un balance, no nos deja tranquilos y, como es obvio, siempre queremos mejores contenidos, mejores cursos, mejores profesores. Pero ¿qué es lo que el hartazgo muchas veces gana la par-

tida y teminemos, como la maleza tras el huracán, arrastrados y amontonados por la corriente? Posiblemente hay muchas causas, pero quisiera llamar la atención sobre una: el evaluacionismo excesivo al que nos sometemos, cuando no las malas costumbres heredadas del MEF, la terquedad de algunos profesores, que pretenden ser más papistas que el Papa.

La obsesión por el dato, por el 0,5% que se le asigna a un quiz, por el 1% de un 5% que se le otorga a la presentación de la portada, por el 10% de asistencia, por el 5% con que



**Victor J. Barrantes C.**  
CAMPUS

se premia la participación oportuna, no estimula para nada el talento. ¿Qué sentido tiene castigar con notas a aquel estudiante que conoce la materia al dedillo y no participa cuando las preguntas son obvias? ¿No es acaso digno de resaltar más bien el hecho de que escuche con respeto a sus compañeros? Este sistema, que privilegia la forma sobre el contenido, como decía el decano del CIDE, Miguel Gutiérrez, en el número anterior de CAMPUS, solo sirve para dejar votado el talento, pues buenos estudiantes se quedan en esa maraña de trabajitos que no miden su verdadero aprendizaje.

Se encuentra uno también ante el caso de profesores (¿evaluadores?) que exigen de sus alumnos aquello que siempre odiaron cuando lo fueron o, lo que es peor, piden al alumno lo que ellos mismos no practican. ¿Puede enseñar a hablar en público quien nunca se ha enfrentado a un auditorio, el que le pide al alumno escribir un comentario sin haberlo hecho nunca, el que pide interpretar datos sin haber elaborado, aplicado o analizado una encuesta? ¿se enseña con el ejemplo o solo se está reproduciendo aquella falacia de la que nos hablaba don Francisco Álvarez de que el profesor es sabio por vocación y el estudiante ignorante por definición?

Finalmente, ese evaluacionismo al que se nos somete como estudiantes y al que acudimos como si se tratara de un ritual irrenunciable, hace que los cursos, en su mayoría, se conviertan en un requisito más de una maratónica y tortuosa competencia por obtener un título. ¿Aprendemos realmente con este mecanismo? Lo peor del caso viene cuando tenemos que aceptar, sin o con derecho a berreo, que tanto profesores como alumnos solo nos empeñamos en llenar requisitos, perdiendo de paso el interés por la materia y, peor aún, olvidándonos de que en el aprendizaje también podría haber placer.



## Becados estudiantes de la UNA

Yorleni Espinoza Jiménez, Damaris Castro García, Andrés Ramírez Oviedo y Natalia Esquivel Benítez fueron seleccionados por el Programa de Intercambio de la Universidad Nacional para estudiar en los Estados Unidos durante el semestre comprendido entre agosto y diciembre.

Los cuatro realizarán estudios de inglés en diferentes Universidades. Espinoza asistirá a la universidad de North Dakota, Castro a East Carolina, Ramírez a Appalachian State y Esquivel a Lock Haven. Los tres primeros son estudiantes de la carrera de Inglés y Esquivel es estudiante de la Escuela de Música.

Lilliana Soto, coordinadora del programa, informó que cada año se seleccionarán de cuatro a seis estudiantes, dependiendo de los convenios recíprocos que se hayan realizado durante el año. Para los efectos de la UNA se realizan dos concursos: el primero

en noviembre y el siguiente en mayo de cada año.

Los estudiantes seleccionados reciben los beneficios de hospedaje y alimentación durante el tiempo que dura la beca, pero deben pagar su propio boleto aéreo. "Ellos van a la universidad anfitriona en las mismas condiciones en que los estudiantes de esas universidades vienen aquí", aclaró Soto.

Los estudiantes interesados en participar de este programa deben estar pendientes del próximo concurso, que se realizará en noviembre. Podrán participar quienes reúnan las siguientes condiciones: Ser costarricense, estar cursando al menos el segundo año de carrera, con un mínimo de nueve créditos matriculados, tener un nivel intermedio o avanzado de inglés (la Escuela de Literatura hará la evaluación), tener conocimientos en computación y ser, preferiblemente, de escasos recursos económicos.

### Créditos

Oficina de Comunicación, Universidad Nacional. Apartado 86-3000, Heredia - Costa Rica.

**Teléfonos** (506) 237-5929 y 277-3224, **FAX:** (506) 237-7032. Correo electrónico: campus@una.ac.cr - edición digital: <http://www.una.ac.cr/campus>

**Directora:** Jovita Hernández Hernández **Periodistas:** Víctor J. Barrantes Calderón, Oscar Ml. Lépez, Silvia Monturiol Fernández, Gloria Muñoz García.

**Secretaria:** Lorena Carballo Guevara. **Diagramación:** Producciones Naranja Digital S.R.L. **Tel/Fax:** 238-2563 pndsr1@yahoo.com **Impresión:** Editorial La Razón S.A.



Firmado convenio

# BCIE avanza con paso firme

Silvia Monturiol F.  
CAMPUS

Yo sé de los problemas de aulas de la Universidad Nacional, de los de hoy y los de ayer. Ese ayer cuando hubo que hacer milagros, y explicar problemas matemáticos en una pizarra de la Escuela primaria de San Pablo de Heredia..."

Esos problemas, que hoy forman parte del recuerdo del actual Ministro de Educación Pública, Guillermo Vargas, quien fuera profesor en la Universidad Nacional (UNA) desde su fundación, no son muy distintos de los que enfrentan día a día estudiantes y docentes de esta institución de educación superior, ahora, después de más de 25 años.

Y no cabe duda de que aquella imagen del maestro con un pizarrón viejo debajo de un árbol enseñando a leer y escribir -que evoca la segunda vicepresidenta de la República, Elizabeth Odio- resulta paradigmática e incluso inspiradora para quienes han ligado su vida a la educación. Sin embargo, como la misma funcionaria proclama, la sociedad costarricense del siglo XXI necesita unos instrumentos que sólo una educación, con un sistema integral, de primera calidad, puede darle. "Ningún país será verdaderamente desarrollado si toda su población no está adecuadamente educada... Por eso creemos fervorosamente en la educación como el motor de cambio de toda sociedad".

## Infraestructura ...de primera !

Y es por eso también que el proceso de negociación -propiciado por el presidente de la República, Miguel Ángel Rodríguez- entre una comisión de alto nivel del Gobierno y su homóloga de la UNA, culminó con la suscripción de un acuerdo, que marca el inicio de los desembolsos del préstamo por \$14.3 millones del Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) para dotar de nueva infraestructura a esta Universidad.

"No es una inversión en la Universidad Nacional, sino en el país, en un sector costarricense que necesita de esta universidad", afirmó el estudiante universitario Manrique Hernández, recientemente, durante la firma del convenio en Casa Presidencial.

El rector de la UNA, Jorge Mora, refuerza esta posición al manifestar que es una inversión en el fortalecimiento del desarrollo de Costa Rica, porque esa es la función que la Universidad Nacional cumple.

Los ejemplos están a la vista. La nueva infraestructura permitirá que los estudiantes de la UNA, entre ellos aquellos de zonas alejadas, que reciben becas especiales, asistan a lecciones en aulas con las condiciones apropiadas. También hará posible que proyectos estratégicos de la Universidad, que han brindado aportes al desarrollo del país a lo largo de los años, como es el caso del Observatorio Vulcanológico y Sismológico de Costa Rica (OVSICORI), y de la Escuela de Música, entre otros, cuenten con instalaciones adecuadas para desarrollar su trabajo de la mejor manera. El Centro Internacional de Política Económica tendrá nuevo edificio, y se construirán las instalaciones del Centro Mesoamericano de Desarrollo Sostenible, en Nicoya, así como las instalaciones de la sede de la UNA en ese lugar. Mientras tanto, en la Zona Sur, donde la UNA es la única institución de educación superior con presencia, habrá nuevas aulas.

A juicio del rector, el acuerdo entre el Gobierno y la UNA no sólo demuestra que los proyectos de la UNA han sido bien valorados, sino también que hay conciencia de que la educación nacional es un sistema, y que en el mundo del conocimiento se requiere inversiones en educación superior, pues éstas harán posible la investigación, la creación de conocimiento, y la formación de profesionales con capacidad para enfrentar los desafíos de la sociedad actual.

En este concepto de la educación como sistema se enmarcan, según recordó el presidente Rodríguez en el acto en Casa Presidencial, los esfuerzos por disminuir la deserción en la



El presidente de la República, Miguel Ángel Rodríguez, fue testigo de honor en la firma del convenio, resultado de una ardua negociación, en la que la vicepresidenta, Elizabeth Odio; el rector de la UNA, Jorge Mora, y la vicerrectora académica, Sonia Marta Mora, fueron protagonistas.

recursos que el Estado invertirá en educación superior en los próximos cinco años.

## Mecanismo creativo

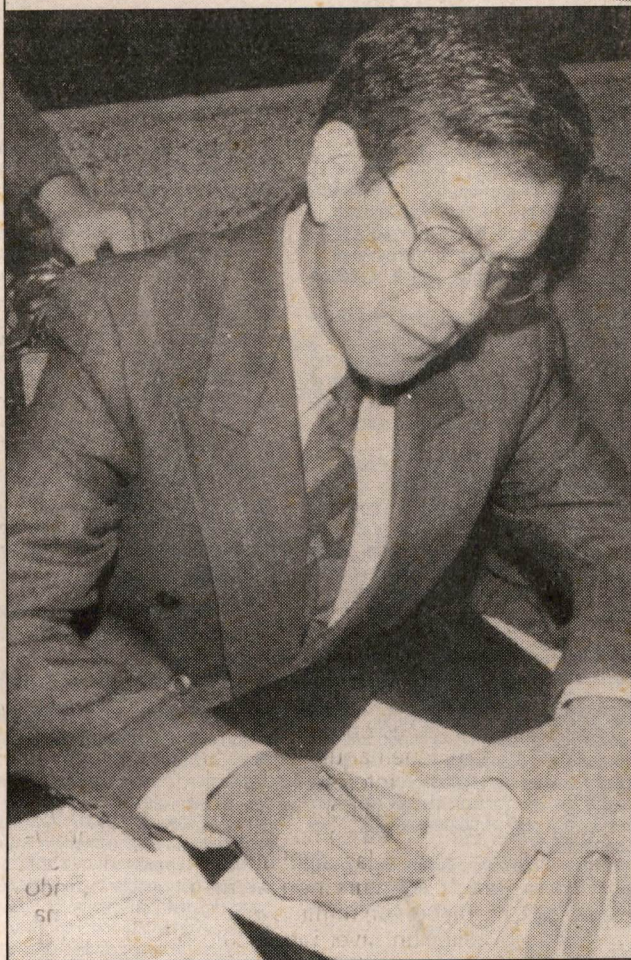
Autorizar los desembolsos del préstamo del BCIE para infraestructura de la UNA significaba, entonces, destinar más recursos a la educación superior. "Tenía que hacerse con una enorme responsabilidad fiscal por la limitación de recursos que existe... Cuando los recursos se destinan a una cosa, se dejan de destinar a otra", resaltó el mandatario.

Eso lo entendió la comisión negociadora de la UNA, igual que entendió el principio que marcó el punto de partida: el Estado paga el principal del préstamo, pero la UNA contribuirá con el pago de los intereses.

La fórmula la encontraron los negociadores con lo que Elizabeth Odio describió como "la imaginación que aportaba en cada reunión el Gabinete de la Rectoría".

Y la UNA efectivamente se comprometió a participar en el pago de los intereses del préstamo. Cubrirá el pago de parte de esos intereses con la labor que ya ha venido realizando: poniendo el conocimiento, sus recursos humanos, sus laboratorios, al servicio del desarrollo de Costa Rica, a través de los distintos ministerios e instituciones públicas del país.

"Un mecanismo creativo", según Jorge Mora, que surge de la realidad del país y de las posibilidades de aporte que tiene la Universidad Nacional. Asimismo, añade, da el banderazo de salida a una inversión que sirve a la UNA como estímulo para seguir al servicio del país, y para continuar brindando oportunidades de estudio a los jóvenes talentosos de escasos recursos, que encuentran en esta Universidad su oportunidad de formarse como profesionales y de brindarle una contribución de calidad al desarrollo de Costa Rica. Y es que -como afirma el Ministro Vargas- "la Universidad tiene sentido en el tanto sea una Universidad trabajando para el pueblo que la sostiene y que le da vigor, que le da fuerza y que marca realmente su ruta".



Para el Ministro de Educación, Guillermo Vargas, con la ejecución del préstamo del BCIE empieza a convertirse en realidad el sueño de transformación de la infraestructura de la UNA.

enseñanza secundaria, y el Convenio de Financiamiento para la Educación Superior, que mejora significativamente los



# Primera graduación UNA 99

**E**n distintos actos de graduación, programados entre 5 y 6 de agosto en la Sede Central y sedes Regionales de la Universidad Nacional, 1273 estudiantes recibieron su título. En esta ocasión la Facultad con más graduados fue la de Ciencias Sociales con 389.

Entre los graduados, recibieron el título de postgrado en Administración de la Justicia 19 empleados del Poder Judicial; 15 médicos veterinarios.

En este momento el reto de ustedes es devolverles a la sociedad lo que les ha dado, dijo el rector de la UNA a los nuevos profesionales.

El rector llamó la atención sobre el hecho significativo de que existe en este momento una demanda creciente de estudiantes, que quieren ingresar a la Universidad Nacional.

También se mostró muy complacido porque el profesional que la UNA entrega al país, es de excelencia por la rigurosidad de su formación, por su humanismo, por su sentido histórico y por esa capacidad de vincularse y de comprometerse con los procesos de desarrollo del país.

Mora anunció la creación de dos nuevas maestrías, una en Ciencias Marinas y la otra



Elsa Flores directora de la Escuela de Danza participa en la entrega de títulos de esa unidad académica.

en Gestión Ambiental.

Por su parte Alvaro López, presidente de la Federación de Estudiantes calificó a la UNA, como un mar de sueños y de ilusiones para miles de estudiantes de escasos recursos y de alto rendimiento, procedentes de diferentes regiones del país, que llegan a esta Alma Mater en búsqueda del saber.

Destacó que los estudiantes de la UNA son diferentes, pues son solidarios, comprometidos con la excelencia y con el desarrollo de la nación.

En esta ocasión se graduaron, entre otros, ingenieros agrónomos, expertos en desarrollo rural, ingenieros forestales, especialistas en Relaciones Internacionales, economistas, ingenieros informáticos, biólogos marinos, teólogos, maestros y profesores, matemáticos, químicos, licenciados en informática, filósofos, profesores de inglés y español, cientistas sociales, artistas, ambientalistas, educadores físicos y entrenadores de fútbol.

Los actos de graduación de las Universidades Públicas constituyen un momento muy importante en que familiares, estudiantes, académicos y autoridades le entregan a la sociedad nuevos profesionales, con un conocimiento muy cercano de la realidad del país, de la región y del mundo, para que enfrenten los desafíos de una sociedad exigente y competitiva,

## Listos encuentros por la historia

**L**a Maestría en Historia de la escuela homónima, de la Universidad Nacional (UNA), tiene todo previsto para hacer de Encuentros por la Historia una actividad de alto nivel académico. Según José Daniel Gil, coordinador de este evento, que se realizará del 23 al 28 de agosto, uno de los atractivos es la vasta formación profesional de los invitados. Aunque en su mayoría son historiadores de profesión, todos han incurrido en otras ciencias humanas y algunos realizan investigaciones inter e intradisciplinarias.

Además de los historiadores, a esta actividad se está invitando a profesionales de diferentes disciplinas y especialidades. Podrán asistir economistas, sociólogos, antropólogos, agrónomos, geógrafos, educadores, politólogos, economistas agrícolas, antropólogos rurales, sociólogos rurales, historiadores del agro, ambientalistas, estudiosos de la ecología, planificadores, etnólogos, estudiosos de la cultura, literatos, estudiosos de la cultura en general, vulcanólogos, abogados, criminólogos, teólogos, sociólogos de la religión, médicos, siquiatras y juristas.

Gil aseguró que el público que asista a estos encuentros podrán tener una formación disciplinaria muy variada, pues el diálogo que se generará en estas jornadas será interdisciplinario, enriquecedor y de un alto nivel académico.

Si usted está interesado en participar en Encuentros por la Historia comuníquese con: José Daniel Gil, Alejandra Sibaja y Lorena Pizarro a las siguientes direcciones: teléfono: 277-3255, fax: 277-3692 y correo electrónico: haplicpg@una.ac.cr

Si desea consultar algunas de las obras de los participantes pueden hacerlo en las oficinas de la Maestría en Historia.

### Dr. Eduardo Cavieres Figueroa

Máster en Historia, Universidad de Wisconsin-Madison, 1982.

Doctor, Universidad de Essex, Inglaterra.

Es académico del Departamento de Ciencias históricas de la Universidad de Chile y profesor titular del Instituto de Historia de la Universidad Católica de Valparaíso, Chile. Ha impartido cursos en diferentes universidades de América Latina, Estados Unidos y Europa.

Ha realizado estudios demográficos, investigaciones sobre la deuda externa e interna de Chile, las relaciones diplomáticas de su país. Es un estudioso de la vida cotidiana y temas de tanto interés como el amor, sexo y el matrimonio estudiado históricamente, así como las relaciones e intercambios comerciales de Chile en el siglo XIX.

Entre sus libros destacan: Comercio Chileno y comerciantes ingleses. 1820- 1880. Un ciclo de Historia Económica, Amor, sexo y matrimonio en Chile Tradicional (en conjunto con René Salinas M.), La Serena en el siglo XVIII. Las dimensiones del poder local en una sociedad regional, El comercio chileno en la economía mundo colonial e Historia de la ingeniería en Chile.

### Dr. Giovanni Levi

Nació en Milán en 1939.

Realizó sus estudios en Génova y Turín.

Es autor de una de las obras más importantes de la historiografía contemporánea La Herencia Inmaterial. Ha dictado cursos de Historia económica e Historia Moderna en las Universidades de Turín, Tuscia y Venecia, en la cual es actualmente profesor de Historia Económica.

Ha sido profesor invitado en: Finlandia, España, Francia, Estados Unidos, Portugal, Argentina y ha radicado temporalmente en diversos lugares del mundo como Princeton, Moscú, París, Gotingen, Lisboa, Helsinki y Baltimore.

Ha dirigido la revista Quaderni Storia y la colección Microhistoria, participa en el Consejo Editorial de la Revista Enquete y en el de la Revista de Historia Económica. Es miembro del Consejo Científico del Instituto de la Enciclopedia Italiana. Ha colaborado en una gran cantidad de revistas todas ellas de reconocida calidad internacional entre las que destacan: Revista Storica Italiana, Quaderni Storici, Annales ESC, Hispania, Estudios Sociales, Meridiana.

De 1994 a 1997 fue Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Venecia.

Bernard Vincent

Nació en 1941 en París.

Presentó su tesis doctoral en 1986. Entre los profesores ligados a su tribunal de tesis figuran historiadores de reconocida fama internacional como Emmanuel Le Roy Ladurie, Pierre Chaunu, Bartolomé Bennassar, J. Jacquart y A. Redondo.

A lo largo de su carrera profesional ha desempeñado diversos cargos en diferentes instituciones: Profesor de la Universidad de París VII, Secretario General de la Casa de Velásquez, Director de Estudios de la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales, responsable de la división de Historia de la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales, cargos que actualmente ocupa, entre otros.

Ha investigado temas como el estudio de los moriscos, el reino de Granada, los marginados y la exclusión en la historia, los movimientos populares andaluces en el siglo XVII, la inquisición española, pestes en el reino de Granada y sobre todo ha destacado por sus estudios sobre la esclavitud en el suroeste de Europa, tema con el cual participa en Encuentros por la historia.

### Dr. Lourenzo Fernández Prieto

Nació en 1961 en Galicia, España.

Obtuvo su doctorado en la Universidad de Santiago de Compostela.

Actualmente ocupa varios cargos: profesor de Historia Contemporánea de la Universidad de Santiago de Compostela, es Director del Departamento de Historia Contemporánea y América. Es miembro del Consejo Científico del IDEGA (Instituto Universitario de Estudios y Desarrollo de Galicia), fue secretario de esta institución entre los años de 1991 y 1996. También es miembro del Consejo de Redacción del Noticiario de Historia Agraria del Seminario de Historia Agraria (SEHA) y ha sido miembro de su junta directiva durante varios años.

Se especializa en Historia Agraria Contemporánea y es autor de varios trabajos en los cuales estudia el cambio tecnológico y la transformación de la agricultura contemporánea en Galicia. Ha escrito también sobre Historia Social Agraria.

### Dr. Lowell W. Gudmundson K.

Obtuvo su maestría en la Universidad de Stanford y su doctorado en la Universidad de Minnesota.

Se ha desempeñado como profesor de Historia en diversos cursos relacionados con la Historia de Costa Rica, culturas latinoamericanas, Centro América, México Moderno, esclavitud en el continente americano, historia agraria, posmodernismo y literatura y revolución en América Central, entre otros.

Ha trabajado en las universidades Nacional y de Costa Rica y en Macalester College, Florida Atlantic University, Amherst College, Universidad de Massachusetts, Universidad Internacional de la Florida, Universidad de Oklahoma y Mount Holyoke College.

Es uno de los historiadores que mejor conoce los archivos nacionales de Costa Rica y destaca por los aportes que ha brindado al conocimiento de la historia de este país sobre diversos temas como el campesinado, el poder político, la estructura y tenencia de la tierra, el cultivo del café, el azúcar y la ganadería, los problemas socio-raciales, la explotación de obras pías, el enclave minero, el populismo y la integración de las clases obreras en Bolivia, el juego prohibido y el delito en Costa Rica y los mecanismos de movilidad para la población de ascendencia africana en la Costa Rica colonial.

### Exposiciones:

#### Jueves 26 de agosto

8:30 a.m.

Dr. Lourenzo Fernández Prieto

Historia transnacional. Una propuesta desde la historia agraria.

2:00 p.m.

Dr. Mario Samper Kutschbach

5:00 p.m.

Dr. Lowell Gudmundson K.

Los mulatos y las naciones en Centroamérica

#### Viernes 27 de agosto

8:30 a.m.

Dr. Eduardo Cavieres

El presente en retrospectiva: estructuraciones sociales y construcciones culturales.

2:00 p.m.

Dr. Bernard Vincent

La esclavitud en el suroeste europeo. Siglos XV al XIX.

5:00 p.m.

Dr. Giovanni Levi

La herencia inmaterial

#### Sábado 28 de agosto

8:30 a.m.

Balances del primer Encuentros por la Historia.



# UNA limpia cielos de Costa Rica

Oscar M. Lépez Villegas  
CAMPUS

**D**otados de equipo manual y automático de alta tecnología, expertos del Laboratorio de Química de la Atmósfera de la Universidad Nacional (UNA) trabajan por disminuir la contaminación producida por gases y partículas totales en suspensión, generadas por procesos de combustión y producción de la industria de las chimeneas.

Según explica Juan Valdez, director de aquel Laboratorio, el crecimiento vehicular e industrial ha deteriorado la calidad del aire en muchas de nuestras ciudades, produciendo daños y costos en la salud, el ambiente y la economía.

Las empresas que más contaminan en el país son las que tienen problemas de olores y de partículas totales en suspensión, producidas por el uso de combustibles.

## Mediciones en chimeneas

El Laboratorio de Química de la Atmósfera de la UNA, cuenta con tres áreas de trabajo, tres de investigación y una de venta de servicios. Las de investigación son emisiones volcánicas y su impacto ambiental; efecto invernadero y cambio global; y contaminación urbana e industrial.

"La infraestructura con que contamos nos ha permitido realizar en más de 70 industrias, estudios de medición de emisiones en chimeneas, de emisiones en el lugar de trabajo y estudios perimetrales para detectar los contaminantes que se encuentran en los perímetros de las empresas".

En las chimeneas se mide el dióxido de carbono, los óxidos de nitrógeno (suma de monóxidos y dióxidos de nitrógeno), las partículas totales en suspensión, producidos por el uso de combustibles en los procesos de combustión y producción.

El Ministerio de Salud es el órgano encargado de marcar las especificaciones que deben seguirse a la hora de realizar las mediciones, indica Valdez.

Todos estos trabajos los realiza el Laboratorio de Química de la Atmósfera bajo la modalidad de venta de servicios a todas aquellas industrias que nos solicitan una cotización, o un contrato a largo plazo. Este último permite a las diferentes empresas contar con fechas fijas para las mediciones y precios más bajos. Lo normal es que se trabaje con base en cotizaciones.

## Daños en la salud

El dióxido de azufre y los óxidos de nitrógeno, como también las partículas producidas por el uso de combustibles, como el búnker y el diesel, utilizados en las industrias, son los responsables de enfermedades respiratorias, que van desde simples irritaciones en la garganta hasta el efisema pulmonar y otros males crónicos.

Por eso es importante que las distintas industrias -agrega Juan Valdez- tomen en serio las indicaciones del Ministerio de Salud y eviten la contaminación del aire.

Aún queda mucho por hacer para conocer realmente cuál es el grado de contaminación del aire en el país. Lo que sí se sabe es que entre el 65 y 85% de la contaminación



existente en el Área Metropolitana es producida por fuentes móviles.

El investigador de la Una fue enfático al afirmar que la contaminación producida por algunas empresas es significativa.

"Las industrias que solicitan nuestros servicios lo hacen porque han recibido órdenes sanitarias del Ministerio de Salud, que las obligan a realizar mediciones de emisiones al aire de gases y partículas, y a proponer un programa de mejoras para llevar la contaminación hasta los porcentajes aceptados".

Los estudios se dirigen, normalmente, a la fuente de la contaminación para hacer las debidas correcciones. Si esto no se logra se proponen sistemas de filtros en las chimeneas para evitar o disminuir las emisiones. Si las empresas aceptan la propuesta, se les brinda asesoría.

## Unicos expertos

Valdez reconoció que el Ministerio de Salud, de acuerdo con sus posibilidades, está trabajando seriamente en este campo.

Casi todas las empresas que han recibido órdenes sanitarias de disminuir la contaminación, cuentan con algún sistema de tratamiento.

Una vez que las empresas aplican las recomendaciones sugeridas en los estudios y las ponen en práctica, se realizan nuevas

*CONANSA es una de las empresas a cual le hemos brindado nuestros servicios, dice Juan Valdez, director del Laboratorio de Química de la Atmósfera de la UNA.*

mediciones.

Si los resultados no son satisfactorios, el Ministerio de Salud ordena que se realicen nuevas mediciones cada tres meses durante un año, luego dos veces al año, y finalmente una, hasta que el problema sea solucionado.

Como garantía del trabajo que realiza el Laboratorio de Química de la Atmósfera de la UNA, Juan Valdez fue claro al afirmar que "somos los únicos expertos en el país, en este campo. Nuestro Laboratorio es el único en Costa Rica que cuenta con personal especializado en Química de la Atmósfera; y partir del mes de octubre, será el único en la región que contará con dos especialistas en este campo".

## Nuevos especialistas

Cuatro de los estudiantes se encuentran en universidades de países europeos realizando estudios de doctorado en Química de

la Atmósfera y especializándose en otras áreas para fortalecer el Laboratorio, y para brindar más y mejores servicios a la industria nacional, apunta Valdez.

Ellos son Jaime Quesada, Lissete Sandoval y Jéssica Valverde, quienes se encuentran en Alemania, especializándose en emisiones de ácidos, emisiones de la vegetación y en peróxidos, respectivamente.

Por su parte Lissete Sandoval está en Holanda realizando estudios sobre emisiones de aerosoles.

Los especialistas que actualmente trabajan en el Laboratorio son Hugo Marengo y Alfonso Leado, metereólogos, José Francisco Morales y otros estudiantes de la Escuela de Química.

El Laboratorio cuenta con instrumentos de planta de alta tecnología, y con equipo manual y automático para realizar las mediciones de gases y partículas en las empresas. En estos momentos estamos en el proceso de acreditación ante el Ministerio de Economía", detalla Juan Valdez.



# Aprovechando los desechos

**C**omo parte del proyecto "Viernes Científico" que organiza la Universidad Nacional (UNA), niños de la Escuela La Puebla, del cantón herediano de San Pablo, mostraron diferentes formas de sacarle provecho a los desechos que más comúnmente se producen en el país, recientemente, en las instalaciones del Museo de los Niños.

Los menores se dividieron en dos grupos y trabajaron con la colaboración de estudiantes universitarios. Uno de los grupos transformó cartones de leche, cajas de cereal, y papel periódico en artículos útiles como portafolios, carpetas, tarjetas y separadores de lectura. El otro convirtió en adornos atractivos, aquellos envases de vidrio, aluminio y plástico, que la naturaleza duraría hasta 500 años para desintegrar.

Cientos de escolares más del Área Metropolitana participan en esta campaña "Ayudemos al ambiente reutilizando los desechos", que se ha diseñado a partir del proyecto que coordina la bióloga de la UNA, Elizabeth Ramírez.

Además, en virtud de un convenio con el Centro Costarricense de la Ciencia y la Cultura, y en su calidad de "Universidad Amiga", la UNA motiva a los escolares a aplicar la metodología de las 4Rs (rechazar, reducir, reutilizar y reciclar) en todas las actividades. Y es que, como asegura Ramírez, la capacitación de los niños, que son los forjadores del futuro, es la acción más efectiva que se puede tomar para disminuir las consecuencias de la excesiva producción de basura.

El compromiso de la UNA y del Centro va más allá. En el Museo de los Niños también se provee a los menores de información, en una forma sencilla, sobre aspectos importantes de especialidades como la física, química y biología. Por ejemplo, con "demostraciones de pasillo", estudiantes de la carrera de física explican a los niños asistentes al Museo el funcionamiento de aparatos que se exhiben en este centro de cultura infantil.

Y la información científica tiene su complemento. Estudiantes universitarios también llevan presentaciones de música, baile, teatro y deporte para contribuir a la recreación sana de los niños.



A partir de los desechos que comúnmente se producen en las casas costarricenses, escolares hacen toda una gama de objetos útiles, que va desde portafolios hasta atractivos adornos.



El Museo de los Niños se ha convertido en el lugar ideal para desarrollar la campaña "Ayudemos al ambiente reutilizando los desechos", en virtud de un convenio entre la UNA y el Centro Costarricense de la Ciencia y la Cultura.

## Juramentan nuevas autoridades en la UNA

El Tribunal Electoral de la UNA comunica a la Comunidad Universitaria la elección de nuevas autoridades, realizada en los comicios celebrados el 18 de junio.

Pedro Ureña Bonilla Vicedecano de la Facultad de Ciencias de la Salud  
Carlos Carranza Villalobos Director de la Escuela de Sociología

Laura González Álvarez Subdirectora de la Escuela de Sociología

Abdenago Brenes Hine Subdirector de la Escuela de Ciencias Agrarias

Irma Zúñiga León Subdirectora de la División de Educación

Luego de ser juramentados por el presidente del Consejo Universitario, Jorge Mora Alfaro, las nuevas autoridades asumieron sus cargos el 24 de junio.

El 1° de Julio también fueron juramentados como miembros del Consejo Universitario Edwin Salas Zamora y José Eduardo Carballo Avendaño.

## Ciencia de fiesta

Con el objetivo de reducir las brechas existentes entre el ciudadano común y las actividades científicas y tecnológicas, el Ministerio de Ciencia y Tecnología (MICIT) organiza su Salón de Ciencia, Tecnología e Innovación, que se presentará del 20 al 22 de agosto en las instalaciones del Mall San Pedro, en el marco de las actividades del mes de la ciencia y la tecnología.

En dicha actividad el visitante podrá interactuar con invenciones científicas y tecnológicas realizadas en nuestro país y presentadas mediante exposiciones y charlas de instituciones como el Instituto Nacional de Biodiversidad (INBIO), el Instituto Clodomiro Picado y la Comisión 2000.

El salón es el resultado de la alianza del MICIT con los más importantes centros de investigación del país y la más selecta gama de científicos, además de las empresas como el Mall San Pedro.

La celebración del mes de la ciencia y la tecnología responde al decreto Ejecutivo N° 19791-MICIT, firmado el 12 de julio de 1990, en que se destina el primero de agosto de cada año a la celebración del Día Nacional de Ciencia y Tecnología.

## IDESPO ofrece servicios de docencia

**M**ódulos de investigación, cursos optativos, dirección y tutoría de tesis y asesorías a estudiantes son los nuevos servicios que ofrece el Instituto de Estudios Sociales en Población (IDESPO) de la Universidad Nacional, a la comunidad nacional.

Los módulos de investigación están dirigidos a estudiantes de bachillerato y profesionales en general. Se brindarán tres módulos. El primero es Introducción a la Investigación Social y está compuesto de dos cursos: Introducción a la investigación del comportamiento humano y Planteamiento de una investigación.

El módulo II es Diseño y ejecución de una investigación social y los cursos: Diseño y ejecución de una investigación cuantitativa y Diseño y ejecución de una investigación cualitativa. El módulo III se denomina Análisis de una investigación social aplicada. Los cursos

de este módulo son Estadística aplicada a la investigación e Introducción a la investigación de segunda generación.

Además, se han abierto ocho cursos optativos para los estudiantes de las diferentes carreras de la UNA: Envejecimiento en Costa Rica, Sesiones de grupo como herramienta de investigación cualitativa, Análisis de encuestas por muestreo, Material educativo para proyectos sociales, Turismo social y desarrollo local, Impacto social, económico y cultural de las migraciones, Políticas de población y desarrollo y Demografía social. Tanto estos como los cursos de los módulos tienen un valor de tres créditos.

Todos estos servicios serán brindados por el equipo profesional de IDESPO, entre los que destacan especialistas en Gerontología, Geografía, Administración, Estadística, Sociología, Ciencias Políticas, Trabajo Social, Psicología, Relaciones Internacionales y Comunicación.

Los interesados podrán solicitar la información en las oficinas de IDESPO, ubicadas 100 metros oeste y 100 sur del Departamento de Registro de la UNA, a los teléfonos 237-1104 o al correo electrónico [jvarela@una.ac.cr](mailto:jvarela@una.ac.cr)

### Otros productos

El IDESPO también pone a disposición de la comunidad nacional los resultados de las últimas investigaciones. Entre otras podrá consultarse La población costarricense y sus demandas al nuevo gobierno (julio 1998), Percepción de la población costarricense sobre la crisis y la gestión legislativa (diciembre 1998), Memoria del I Seminario-Taller de Turismo Social, Los centros diurnos: una alternativa de atención al adulto mayor, Valores y actitudes cotidianas de la población urbana costarricense, Diagnóstico institucional de Municipalidades, La participación de mujeres y hombres en la actividad económica.



# Opciones y desafíos ante la dolarización:

Henry Mora Jiménez (\*)

La mayor parte del debate realizado en Costa Rica en los últimos años sobre el tema de la dolarización de la economía se ha centrado en la presentación y discusión de los eventuales costos y beneficios que tal medida implicaría. A continuación se presenta un "inventario" o listado en este sentido:

## Pros y contras de la dolarización

### Puntos a favor:

- Convergencia de la inflación y de las tasas de interés a los niveles estadounidenses.
- Mantenimiento del poder de compra y ahorro.
- Eliminación del riesgo cambiario y del riesgo-país.
- Mayor disciplina en el gasto público.
- Eliminación de la influencia de los criterios políticos en la fijación de la paridad y en la política monetaria.
- Desaparición del vínculo entre riesgo político y crisis económica.
- Eliminación del costo de mantenimiento de un Banco Central.
- Mayor integración regional con los Estados Unidos.

### Puntos en contra:

- Aceptación tácita de la política monetaria de los Estados Unidos.
- Los ajustes negativos en la economía aceptante del dólar repercutirán en una disminución inmediata en la producción y los empleos del país.
- Total dependencia de los ciclos económicos estadounidenses.
- Menor ingreso en las cuentas públicas por la pérdida del "señoreaje".
- Mayor vulnerabilidad de las reservas a las presiones especulativas de la política económica del país aceptante.
- Riesgo de injerencia política de los Estados Unidos en la definición de la política económica.
- Pago de derechos de comisión monetaria a la Reserva Federal de los EEUU.
- Incremento de las desigualdades entre las dos economías, por sus disparidades en producción, intercambio comercial y movilidad laboral.

No obstante, este enfoque de análisis (costos versus beneficios) presenta algunos problemas, que en fin de cuentas se reducen al intento de simplificar un problema que es bastante más complejo.

## Problemas de este enfoque

A ciencia cierta, no existen costos y beneficios generales, abstractos, válidos para cualquier país y situación particular, como sacados de un manual o libro de texto universitario.

En la práctica, la distribución de estos eventuales costos y beneficios (ventajas y desventajas) no es simétrica. Ciertos grupos de la sociedad resultaran beneficiados mientras que otros pueden resultar perjudicados.

Esta distribución de costos y beneficios depende en gran medida de las condiciones iniciales y del proceso mismo de implementación del proceso de dolarización (plazos, etapas,

Para dolarizar, el país requeriría un préstamo cercano a los \$2000 millones. ¿Quién lo proveerá y en qué condiciones?



negociaciones políticas internas y con otros países)

La decisión de dolarizar una economía es en gran medida una decisión política. La política "económica" nunca dejará de ser "política" económica.

Del análisis anterior queda claro la necesidad de tomar muy seriamente en cuenta todo un conjunto de condiciones, requisitos previos y procesos concurrentes que la dolarización implica. Un análisis en términos de costos y beneficios es útil, pero incompleto. Veamos a continuación algunos de los más importantes de estos requisitos:

## Requisitos o condiciones previas

### Reforma fiscal

Todo el peso de la política macroeconómica de estabilización recaería sobre la política fiscal, al desaparecer las políticas monetaria y cambiaria.

Como no hay garantía alguna de menores déficit fiscales, debe llevarse a cabo una profunda reforma fiscal, más allá de reducir el déficit mismo y la deuda pública interna.

Esta reforma fiscal seguramente requiera de un verdadero "pacto fiscal" entre los distintos sectores políticos y económicos del país, a fin de garantizar su sostenibilidad en el largo plazo.

### Reforma financiera

Tener muy presente el papel esencial de la banca en una economía dolarizada.

No hay ningún mecanismo que provea todos los dólares que los bancos demandarán en caso de una corrida súbita contra el sistema financiero. Los EEUU han dejado muy claro que no estarían dispuestos a soportar costos de supervisión ni actuar como prestamista de última instancia.

Cuando estos mecanismos fallan (como en México) el gobierno (los contribuyentes) serán los que en última instancia provean los fondos necesarios en casos de insolvencia.

Es estrictamente necesario fortalecer la fiscalización y el control del sistema financiero.

Se hará necesaria una Banca comercial muy competitiva y exportaciones altas, estables y diversificadas (productos y servicios).

Se podrían desarrollar algunas salidas para el fortalecimiento del sistema financiero, las cuales representan costos para los ahorrantes, intermediarios y gobierno: redes interbancarias de seguridad, requisitos y provisiones de liquidez más exigentes, seguro de depósitos. Habría que evaluar estas distintas posibilidades.

### Mercado laboral

La dolarización requiere mercados laborales "flexibles" pues de lo contrario el nivel de empleo (desempleo) sería convertido fácilmente en un mecanismo de ajuste ante variaciones cíclicas ("modelo clásico" de los libros de texto)

Esto implica un peligro de propiciar una mayor segmentación en el mercado laboral, especialmente en el de mano de obra escasamente calificada.

Estímulo a la inmigración de centroamericanos (por pago en dólares)

Salarios reales (en dólares) tenderían a la estabilidad y al ajuste automático (especialmente hacia la baja), pero difícilmente podría definirse una política de "salarios crecientes" (de nuevo especialmente en el mercado de mano de obra no calificada).

## Préstamo blando a largo plazo

Además de las reservas de divisas (ciertamente no tan altas como las actuales una vez dolarizada la economía), se requeriría un préstamo en condiciones blandas para sustituir todos los colones existentes por dólares. Veamos algunos datos al respecto (a diciembre de 1998):

|                   |                                         |
|-------------------|-----------------------------------------|
| Medio circulante: | 316 310 200 colones                     |
| Quasi dinero:     | 414 876 000 colones                     |
| <b>TOTAL</b>      | <b>731 186 200 (\$2 565.5 millones)</b> |

Por tanto, el país requeriría un préstamo cercano a los \$2000 millones. ¿Qué gobierno o institución lo proveerá y en qué condiciones?

## Efectos sobre distribución del ingreso

Este es un tema poco estudiado, pues incluso a nivel internacional existe muy poca investigación. En términos generales pueden establecerse las siguientes hipótesis preliminares:

**Para el estado:** el efecto neto sería seguramente negativo en el corto plazo, a mediano y largo plazo dependerá de las acciones que se tomen para fortalecer las finanzas y las instituciones públicas..

**Empresas:** En el corto plazo sería positivo, en el largo plazo dependerá de si existe una respuesta empresarial decidida a los nuevos retos en materia de competitividad.

**Trabajadores:** En este caso el resultado es incierto. Podría favorecer a los trabajadores con alto nivel de calificación, pero no seguramente a la mano de obra barata que tendería a un estancamiento en los salarios reales y a una mayor competencia por mayor inmigración.

Mayor compromiso empresarial y estatal con la productividad y la competitividad auténtica y sistémica.

En particular, por la eliminación del tipo de cambio como estímulo al sector exportador.

Las políticas tradicionales de apoyo a la competitividad tendrían que ser sustituidas o al menos complementadas por otras que demandarán mayor capacidad de negociación y conformación de consensos.

## En conclusión

El país no está preparado siquiera para tomar una decisión sobre la dolarización. No existen estudios rigurosos, no tanto sobre los efectos, como especialmente de las acciones iniciales y concurrentes que deberían emprenderse.

Particularmente oscuro es el tema de la distribución de los costos y beneficios, así como lo relativo al mercado laboral.

Las condiciones previas en materia fiscal y financiera son ineludibles.

Asumir el riesgo de un fracaso en la implementación del nuevo sistema monetario podría tener un costo incalculable, por lo que la formulación de una rigurosa estrategia sería también ineludible.

(\*) Director, Escuela de Economía, UNA



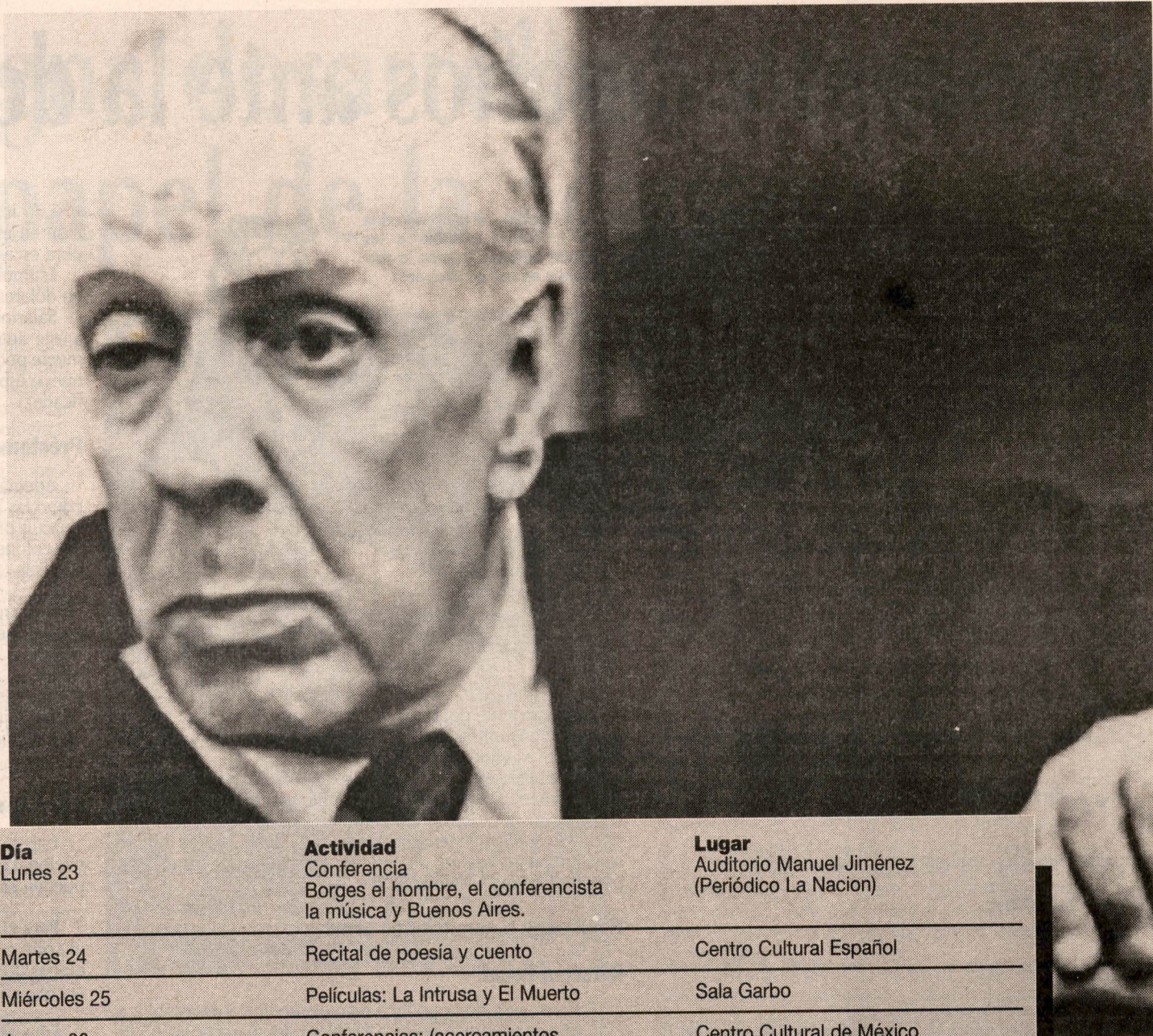
# Borges y nosotros

**L**os amantes de la obra literaria de Jorge Luis Borges tienen no una, ni dos sino cinco citas con el inmortal escritor argentino. Varias empresas e instituciones se han unido para que la conmemoración del centenario de su nacimiento sea motivo también de reflexión y estudio de su obra.

La embajada de Argentina, la primera Vicepresidencia de la República, el periódico La Nación, la Librería Internacional, la Universidad de Costa Rica y la Universidad Nacional se han encargado de organizar diferentes actividades, programadas del lunes 23 al viernes 27 de agosto. De esta forma se pretende cubrir algunas aristas de la prolija obra de Borges.

Como preámbulo a esta celebración, el suplemento Ancora de La Nación del domingo 22 de agosto se dedicará al escritor. Pero además se dictará una conferencia, se ofrecerá un recital de poesía y cuento, se proyectará una película, se realizarán dos mesas redondas y se brindará un convivio a los participantes, como cierre de la actividad (ver programa adjunto). Además, la Librería Internacional pondrá a disposición de los borgeanos una amplia oferta de los libros de Borges, en los días previos a la celebración de esta actividad.

Se trata según destacó Sonia Marta Mora, vicerrectora Académica de la UNA y una de las organizadoras de este evento, de "una actividad cultural de alto nivel".



| Día          | Actividad                                                                   | Lugar                                             |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Lunes 23     | Conferencia<br>Borges el hombre, el conferencista la música y Buenos Aires. | Auditorio Manuel Jiménez<br>(Periódico La Nación) |
| Martes 24    | Recital de poesía y cuento                                                  | Centro Cultural Español                           |
| Miércoles 25 | Películas: La Intrusa y El Muerto                                           | Sala Garbo                                        |
| Jueves 26    | Conferencias: (acercamientos a la obra Borgiana).                           | Centro Cultural de México                         |
| Viernes 27   | Borges y sus amigos                                                         | FANAL o Cuartel de La Boca del Monte              |
| Sábado 28    | Convivio con participantes e invitados                                      | Hotel Herradura                                   |

## Convocan a certamen UNA-Palabra 1999

**L**a Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional (UNA) ha abierto la inscripción para la vigésima edición del certamen UNA-PALABRA, en las ramas cuento, ensayo y novela. Desde ahora y hasta el 17 de setiembre a las 4 p.m. usted podrá remitir sus trabajos en cualesquiera de las siguientes modalidades: cuento, poesía y novela.

Los candidatos deberán ajustarse a las siguientes normas y requisitos:

En cuento: tema libre, extensión mínima 50 páginas (puede ser una recopilación de cuentos), a doble espacio, escritas a máquina o computadora por una cara y en papel tamaño carta.

En ensayo: tema libre en las áreas de filosofía, letras, artes y ciencias sociales. La extensión mínima es de 50 páginas, a doble espacio, escritas a máquina o computadora por una cara y en papel tamaño carta.

En novela: El tema también es libre. La extensión mínima es de 150 páginas, a doble espacio, escritas a máquina o computadora

por una cara y en papel tamaño carta.

Además, como normas generales, se establecieron las siguientes: todo trabajo debe ser inédito y entregado en original y dos copias. Luego deberá ser remitido en sobre cerrado a la Universidad Nacional, CERTAMEN UNA-PALABRA, debe incluir el título del trabajo, la rama en que concursa y el pseudónimo. En otro sobre cerrado deberá incluir el título del trabajo, el pseudónimo del autor y la rama en que participa; y en el interior el título del trabajo, el pseudónimo, el nombre del autor, sus datos biográficos, su dirección domiciliar, postal o electrónica y un número de teléfono.

Todo trabajo deberá presentarse encuadernado, sin errores que afecten las características indispensables de orden y composición del texto y en páginas debidamente numeradas.

En este certamen pueden participar autores costarricenses o centroamericanos con una sola obra en cada una de las ramas. Aquellos trabajos que no se ajusten a las normas y requisitos mencionados serán descalificados.

En cada rama se otorga una premio de \$200.000 o su equivalente en dólares si no es residente en Costa Rica y la publicación de la obra.

Los veredictos de los jurados serán inapelables y el premio puede ser declarado desierto. Además, los textos premiados no podrán modificarse para efectos de edición. La primera edición de las obras premiadas es un derecho de la Editorial de la Universidad Nacional (EUNA) y solo se reconocerán derechos de autor a partir de una posible segunda edición.

La entrega de los premios y de las obras premiadas se hará en un acto público.

Los trabajos no premiados pueden ser retirados durante el transcurso de un mes a partir de la fecha de publicación de los fallos, en la misma oficina enfoque fueron entregados, previa identificación. Las obras no retiradas serán destruidas por la Comisión Organizadora.

Si desea mayor información debe llamar o escribir al decanato de la Facultad de Filosofía y Letras (teléfonos:

277-3400 / 277-3401, fax: 277-3429).

### Premiación

Jorge Ramírez Caro, en el género de novela y José Utilio Umaña Chaverri, en el de ensayo fueron los ganadores del certamen UNA-Palabra 1997. Ramírez Caro se hizo acreedor al premio por su obra *Sombras de antes* y Umaña Chaverri, por su ensayo *Encuentros con Mario Benedetti*. La entrega de ambas obras se hará durante una presentación oficial el viernes 20 de agosto a las 6 p.m. en la Sala de Exectores de la Biblioteca Joaquín García Monge.

Los ganadores de 1998 fueron Ronald Villar Barrientos en el género de poesía, con su obra *Epitafios y flores para mis tumbas de bolsillo* y Angel Ruiz Zúñiga con *El desafío de las matemáticas de Rafael Bertoglio*. Ambas obras están en proceso editorial. En esa ocasión también se entregó una mención especial a Francisco Carballo Salazar por su ensayo *Uso de modelos matemáticos econométricos de Fausto Casas*. También se entregó el premio especial Omar Dengo al proyecto Educación y acción para la prevención del cáncer de cervicis.



# Costa Rica-Colombia

## UNA alerta sobre tratado de límites marinos

**Victor J. Barrantes C.**  
CAMPUS

**P**or considerar que se viola la soberanía de Costa Rica, el Consejo Universitario de la Universidad Nacional (UNA) le solicitó a la Asamblea Legislativa no aprobar el tratado ni el adicional que fija los límites marítimos entre Costa Rica y Colombia, actualmente en trámite en la Comisión de Relaciones Internacionales de la Asamblea Legislativa.

Tanto el "Tratado sobre delimitación de áreas marinas y submarinas y cooperación marítima entre la república de Costa Rica y la república de Colombia", suscrito en San José el 17 de marzo de 1977 como su adicional, suscrito en la ciudad de Bogotá el 6 de abril de 1984, contiene "múltiples puntos que atentan contra irrenunciables intereses de Costa Rica y la comunidad internacional, rozan con los principios y normativas internacionales y nacionales que rigen la materia y desconocen la presencia de recursos naturales que son patrimonio común de la humanidad".

El Consejo Universitario solicitó a la Comisión de Relaciones Internacionales de la Asamblea Legislativa una audiencia para que especialistas de la UNA amplíen y aclararen lo concerniente a este tratado. Recomendaron, de ser acogida esta propuesta, iniciar una negociación con los representantes de Colombia y Nicaragua para que, considerando los aspectos que hacen improcedente la aprobación en los términos actuales, se analice globalmente la delimitación marítima que involucra a Costa Rica y proceder a una negociación adecuada.

Trece razones esbozó el Consejo Universitario para oponerse al polémico tratado y su adicional:

1. Está vigente, desde diciembre de 1994, la nueva "Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar", aprobada por la ONU y, a su vez, por la Asamblea Legislativa y el Poder Ejecutivo de Costa Rica. Así adquirió "autoridad superior a las leyes", según lo ratificó la Sala Constitucional de la Corte Suprema de Justicia.

2. Costa Rica ha manifestado respeto a la "Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados" (1979), el cual dispone que "Todo tratado en vigor obliga a las partes y debe ser cumplido por ellas de buena fe". Esto incluye la anterior Convención.

3. La nueva "Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar" incorpora mecanismos que permiten soluciones equitativas en la delimitación marítima. Además, el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia establece la obligación de aplicar las convenciones internacionales y los principios generales de derecho reconocidos por las naciones civilizadas.

4. La correcta aplicación de los principios de "equidistancia", usado tradicionalmente en la determinación de la delimitación marítima, y del de "equidad", surgido como una necesidad de prevenir situaciones de iniquidad.

5. La situación especial que se origina con la adhesión irrestricta a la equidistancia en condiciones en que, como sucede con pequeñas islas como las que conforman el archipiélago de San Andrés, éstas ejercen un efecto desproporcionado sobre la determinación del límite marítimo, a expensas de un Estado adyacente (Costa Rica). Nuestro país estaría renunciando a ejercer su soberanía sobre una cantidad indeterminada de miles de kilómetros que con el Tratado en cuestión se le cederían a Colombia.

6. La trascendencia de las decisiones de organismos internacionales auxiliares, los cuales han contribuido a tomar decisiones equitativas

### Razones del Consejo:

en la aplicación del "principio de equidad" (caso de la plataforma continental entre Túnez y Libia, en febrero de 1982). En ese fallo se consideraron las características geográficas y geomorfológicas de los dos Estados, su área, la configuración de las costas y cualquier otro elemento. No existe un "status privilegiado" para la equidistancia, en relación con el "principio de equidad", ni prioridades, por lo tanto cada caso debe ser analizado individualmente antes de aplicar cualquier principio de delimitación marítima.

7. El deber reafirmado en el derecho internacional (Corte Internacional de Justicia) de considerar los derechos de otros Estados que podrían verse afectados, así como los aspectos históricos relacionados con la delimitación de las fronteras terrestres y marítimas, entre las que se tienen los límites marítimos y, en consecuencia, los reclamos de soberanía que pudieren existir. Es el caso del litigio irresuelto entre Nicaragua y Colombia con respecto al archipiélago de San Andrés.

La inexistencia de una delimitación marítima entre Nicaragua y Costa Rica, que se presenta en el Tratado sobre delimitación en el mar Caribe, suscrito en 1977. Aquí se parte de una supuesta delimitación establecida entre ambos estados, la que sirve para justificar el eventual intercambio de áreas marinas entre Colombia y Costa Rica, y que constituye el aspecto fundamental del Tratado de delimitación marítima suscrito.

9. El Tratado "adicional" sobre la delimitación en el océano Pacífico. Pesea que la "Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar" determina que "Las rocas no aptas para mantener habitación humana o vida económica propia no tendrán zona económica exclusiva ni plataforma continental", se le da carácter de "isla" a la roca Malpelo de Colombia, que según el artículo citado, sólo tiene derecho a las 12 millas de mar territorial.

10. La diferencia entre "mar territorial" (12 mi-

llas marinas medidas a partir de las líneas de base) y "zona económica exclusiva", área que se extiende hasta 200 millas marinas. Al no tener la roca de Malpelo zona económica exclusiva ni plataforma continental, el límite externo de sus 12 millas de mar territorial está muy lejos de la zona económica exclusiva de Costa Rica, por lo que, no habría que establecer una delimitación marítima entre la zona económica exclusiva, medida a partir del Parque Nacional Isla del Coco, y el mar territorial de la roca de Malpelo. De hacerlo, se otorgaría a Colombia miles de kilómetros cuadrados de nuestra zona económica exclusiva.

11. La trascendencia implícita en el concepto de la alta mar aplicado a todas las partes del mar no incluidas en la zona económica exclusiva, en el mar territorial o en las aguas interiores de un Estado (Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar), que establece que la alta mar está abierta a todos los Estados, sean ribereños o sin litoral, donde gozan de libertad de navegación, sobrevuelo, pesca, investigación científica, tendido de cables y tuberías submarinas, entre otros.

12. Según la nueva "Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar", "Ningún Estado podrá pretender legítimamente someter cualquier parte de la alta mar a su soberanía". La no aplicación de este principio sería una acción ilegítima, pues se le daría a una parte de la alta mar, carácter de zona económica exclusiva a Colombia, con lo que Costa Rica renunciaría en su nombre y en el de la comunidad internacional, a los derechos de todos los Estados sobre la alta mar. Además, se renunciaría a los recursos de los fondos marinos internacionales que constituyen patrimonio común de la humanidad, violando los artículos 136 y 137 de la Convención.

13. Los indiscutibles derechos de soberanía que tiene Costa Rica sobre el Parque Nacional Isla del Coco, declarado patrimonio de la humanidad, y sobre la zona económica exclusiva de 200 millas marinas de ancho, que hacen innecesario un reconocimiento especial de cualquier Estado sobre esos derechos soberanos.



**SOCIEDAD DE SEGUROS DE VIDA  
DEL MAGISTERIO NACIONAL**

**Tel : (506) 255-13-55  
Fax : (506) 222-53-32**

**Apdo : 2270-1000 E-mail: ssvmnsseg@sol.racsa.co.cr**

## La Solidaridad es nuestra fortaleza

La Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional es una institución que nació inspirada en el concepto de solidaridad para brindar un mejor futuro a los beneficiarios de todos los trabajadores de la educación, a quienes hoy brinda la protección del Seguro Mutuo de Vida por \$6.000.000 a un costo mensual de \$2.955.

**Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional.**  
Su empresa aseguradora, fortaleciendo y protegiendo a la gran familia del sector educativo nacional.



# Inmigrantes nicaragüenses

# Valorados, pero

Víctor J. Barrantes C., Silvia Monturiol F. /CAMPUS

**E**s un hecho: a las familias costarricenses hace tiempo les cuesta mucho conseguir trabajadores nacionales que se ocupen de los servicios domésticos en sus hogares, y hay poquísimos "ticos" dispuestos a realizar labores como la zafra cañera, la recolección del café o la construcción. Son casi exclusivamente manos inmigrantes, especialmente nicaragüenses o "nicas", las que realizan estos trabajos.

Así lo reconocen los costarricenses, quienes valoran positivamente el aporte de la fuerza laboral nica a la economía nacional, según revela la más reciente encuesta del Instituto de Estudios Sociales en Población (IDESPO) de la Universidad Nacional (UNA). Ante la afirmación "los nicaragüenses ayudan a la economía del país", los entrevistados responden favorablemente. El 70% de los encuestados pertenecientes a las clases media y alta se manifiesta de acuerdo. En la clase baja el porcentaje descende a 54%, pero sigue siendo significativo, tomando en cuenta que representa a más de la mitad de entrevistados. Cuando se trata de calificar el trabajo de estos inmigrantes, la respuesta de los ticos es contundente: más del 70%, sin distinción de clase, está de acuerdo en que "los nicaragüenses son muy buenos trabajadores".

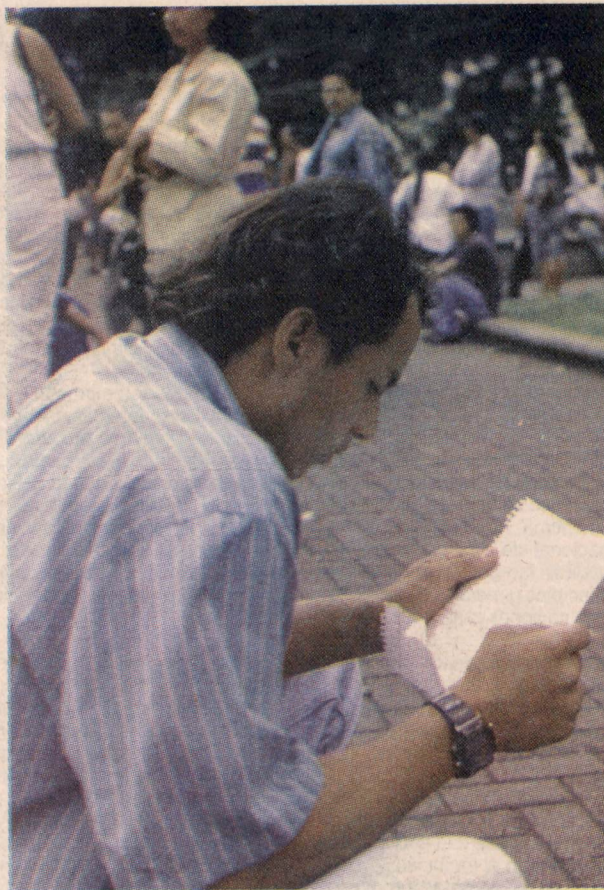
Y es que la presencia laboral nica es evidente. Aunque no se tiene un dato exacto sobre cuántos nicaragüenses viven en el país (las estimaciones varían entre 500 mil y un millón), es claro que su presencia en las más diversas labores productivas es notable. La actividad bananera es buen ejemplo de ello. La zona de Sarapiquí, entre otras, se ha convertido en área de atracción para la población inmigrante. Allí, la mano de obra extranjera ha venido a suplir un servicio que ya no presta la sociedad local. En su tesis *Migraciones laborales de nicaragüenses a la zona bananera de Sarapiquí*, la especialista en relaciones internacionales, Dalia Borge Marín determina que los nicaragüenses desempeñan puestos subalternos en la jerarquía ocupacional, los que los costarricenses ya no quieren por razones de estatus.

Pero la presencia nica trasciende el campo estrictamente agrícola. Ya alcanza la vida cotidiana de Costa Rica. Los servicios domésticos son una muestra. Esta y otras labores que se realizan en las casas y que antes las desempeñaban nacionales, han sido prácticamente sustituidas por mano de obra nicaragüense, tal como lo afirma el sociólogo Jorge Mora Alfaro, rector de la UNA. El nivel educativo de la población tica es, según subraya, una de las razones para que ésta busque reacomodo en otras ocupaciones.

"Lo importante es que a los nicaragüenses se les resguarden sus derechos laborales, que tengan las mismas condiciones que tiene un trabajador costarricense", agrega Mora. Borge coincide con esta apreciación y propone la creación de un mecanismo de administración de las migraciones laborales, con la intervención de oficinas especializadas, con el fin de determinar la oferta y demanda de trabajo para esta población y respetar sus derechos laborales. Como solución, sugiere la descentralización de las entidades que se encargan de administrar las migraciones laborales.

## ¡De a por derecho!

Y en cuestión de derechos, al costarricense le gustan las reglas claras. Es por eso que la carencia de una política sobre migraciones se refleja negativamente en la opinión que expresan hacia los ilegales en general. A juzgar por la encuesta de IDESPO al tico no le desagrada la presencia del extranjero; le molesta, que no legalicen su situación y que ello pueda aten-



Con una tasa de desempleo cercana al 70%, la lejanía no representa un obstáculo para el que emigra de Nicaragua.

tar contra su seguridad y estabilidad, especialmente si la presión hacia los servicios públicos es mayor.

Esta posición se refleja cuando el entrevistado responde sobre el decreto Ejecutivo del 9 de diciembre de 1998 (N° 27457-G-RE), de la política de amnistía impulsada por la presente administración. Las opiniones a favor y en contra estuvieron parecidas (alrededor del 40% muy de acuerdo o de acuerdo y otro 40% en desacuerdo o muy en desacuerdo; el otro 20% no responde o se muestra indiferente).

"Me parece que esa política del gobierno es muy positiva porque permitió que un número considerable de nicaragüenses legalizaran su situación en el país", sostiene Mora. Pero es enfático al reconocer que el tema "tiene que ser analizado con toda rigurosidad y sin prejuicios" para poder definir políticas claras y normalizar la situación. Recomendó conocer la experiencia de un país, como los Estados Unidos, en donde la migración ha sido constante y masiva y por lo tanto han establecido distintos tipos de procedimientos y de normas para regular ese proceso.

Ya la administración Rodríguez anunció que fijará una política migratoria próximamente, con base en el resultado del proceso de amnistía. Al respecto, Julio Varela, director del IDESPO, enfatizó que aproximadamente un 70% de los consultados está a favor de que los extranjeros ilegales se pongan a derecho. En su criterio esta manifestación unida al hecho de que se les considera como gente trabajadora es una muestra del espíritu de solidaridad del tico hacia el inmigrante.

Pero, de nuevo, mientras los nicaragüenses no legalicen su estatus, los nacionales no están de acuerdo en mantener una



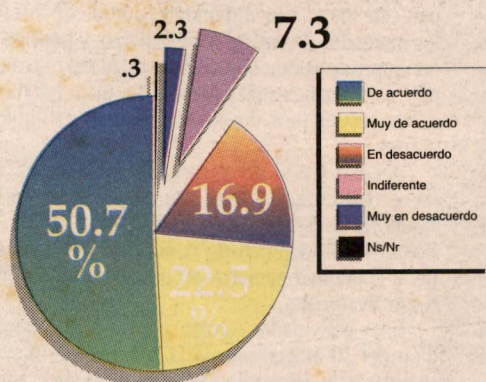
Su disposición al trabajo es una de las virtudes que el costarricense reconoce en el nicaragüense.



Al costarricense le gustan las reglas claras. Es por eso que la carencia de una política sobre migraciones se refleja negativamente en la opinión que expresan hacia los ilegales en general.

# con límites

Los nicaragüenses son muy buenos trabajadores



política de puertas abiertas y más bien se manifiesta a favor (casi en un 70%) de repatriarlos o deportarlos. De hecho, la mitad de los entrevistados sostiene que debe prohibirse la entrada de más nicaragüenses al país. Pero sí admiten (un 90%) que quienes legalicen su situación, se les facilite el acceso a servicios públicos, como educación, salud, vivienda y trabajo, aun cuando la mayoría reconoce que la situación de Costa Rica es difícil.

## ¿Cómo se les ve?

¿Qué piensan de ellos? ¿cómo los ven? Aquí la opinión también es favorable. Del total de entrevistados, el 39% sostiene que el trato que reciben es regular, el 38% que es bueno y solo un 20% que es malo. Incluso un 25% considera que "se les maltrata, se les explota" y además, que la población tica es "clasista", pues le da un trato diferente al inmigrante dependiendo de su nacionalidad.

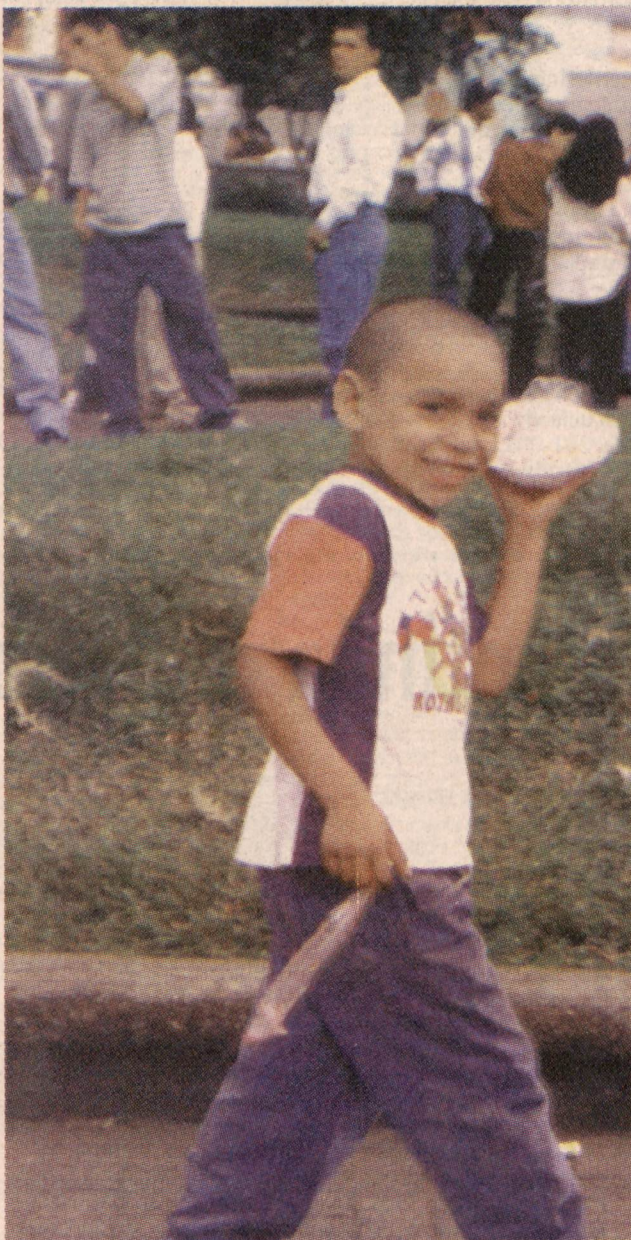
Por lo anterior no es de extrañar que tres de cada cuatro de los entrevistados vea de manera positiva el hecho de que los extranjeros residentes obtengan la nacionalidad tica o legalicen su estatus migratorio.

Además, como afirma Mora, "la frontera entre Costa Rica y Nicaragua es muy amplia y ha existido un intercambio histórico de poblaciones en ciertas áreas de la zona norte y atlántica del país, a través de muchísimos años. Para la población del Atlántico de Centroamérica, y particularmente en la zona fronteriza Costa Rica-Nicaragua, no ha existido frontera; es decir, la comunicación ahí es muy fluida, al igual que la cultura".

Donde sí parece existir una clara diferenciación cultural entre ambas poblaciones es entre los habitantes de la Gran Área Metropolitana (GAM). Así se infiere de la encuesta, cuando el 80% de los entrevistados de clase media y alta, y el 78% de los pertenecientes a la clase baja, está de acuerdo con la afirmación: "las costumbres nicaragüenses son distintas a las costarricenses".

Sí hay concordancia, en cambio, cuando responden afirmativamente al consultárseles sobre actividades a las que pueden tener derecho los inmigrantes, como practicar su religión, constituir asociaciones culturales y resaltar sus costumbres. El porcentaje de respuestas positivas en este caso supera el 70%. Pero es muy distinta su opinión cuando se les pregunta sobre el derecho de que los nicaragüenses se afilien a partidos políticos y sindicatos: el 47% no está de acuerdo.

Aunque los consultados ponen esos "límites" a los derechos de los inmigrantes, la mayoría (un 60%) no duda en reconocer que "los nicaragüenses son personas iguales a los costarricenses". Además, en un porcentaje similar, responde positivamente a la afirmación "no me importaría tener fami-



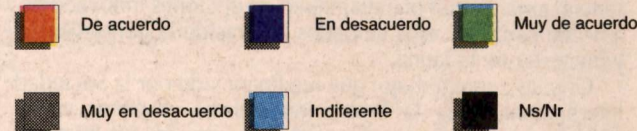
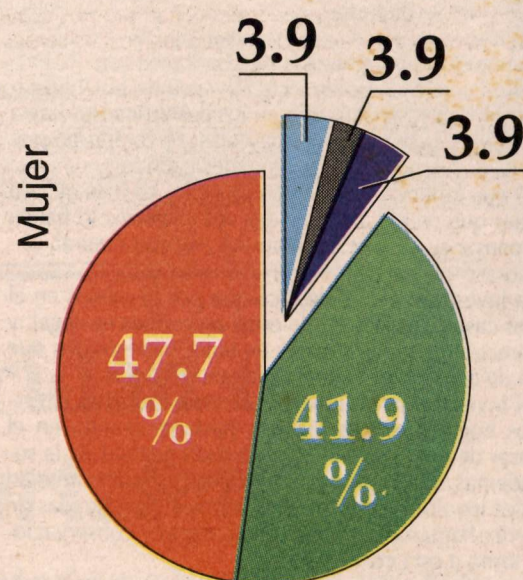
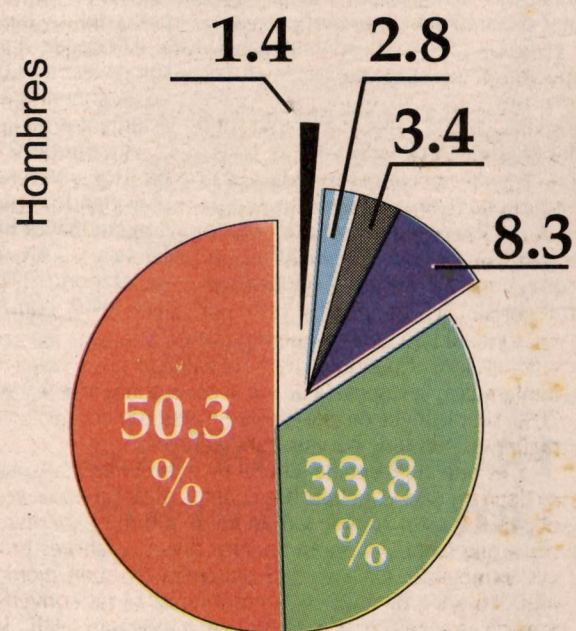
Los nicaragüenses ejercen presión sobre los servicios públicos fundamentales del país, como educación, salud y vivienda.

lia nicaragüense".

Todas las opiniones sobre este tema ratifican que estamos ante un problema complejo, pues si bien la inmigración nicaragüense tiene historia, la actual reúne características nuevas, ya que nunca había sido tan numerosa ni con una tendencia tan evidente hacia el aumento (la tasa de desempleo en Nicaragua ronda el 70% y el salario promedio es de \$40 mensuales). Pero en opinión de Varela de ello se puede sacar partido si las políticas, programas, proyectos y actividades, que al efecto se impulsan, se convierten en un puente del desarrollo económico y no en un problema social inmanejable.

Algo debe quedar claro de todo este balance, que por no tratarse de un asunto fácil, como dice Mora, "ahora sí se deben tener políticas definidas, regulaciones y procedimientos que permitan una solución, dentro de una concepción humanitaria que contemple estas relaciones culturales".

Las costumbres nicaragüenses son diferentes a las costarricenses





## II Seminario de actividad física adaptada, Universidad Nacional 1999

**C**hristiane Peters y Anke Reabe-Oetker, expertas alemanas en Educación Física Adaptada participarán en este II Seminario, que organiza el proyecto "Recreación, deporte y actividad física, de la escuela de Ciencias del Deporte de la UNA, y que se celebrará el próximo mes de setiembre.

El objetivo de este encuentro es ampliar los conocimientos y técnicas de los profesionales y estudiantes de Educación Física, Arte, Rehabilitación y áreas afines, que trabajan con personas discapacitadas, con el fin de mejorar su tratamiento.

Durante las mañanas las dos expertas alemanas dictarán sus exposiciones magistrales, y en las tardes, se contará con la participación de un grupo de especialistas costarricenses.

Christiane Peters estará a cargo del área del Deporte Adaptado y de la construcción de una escuela que enseñe a caminar a personas con afecciones neurológicas, y Anke Reabe-Oetker atenderá todo lo relacionado con la terapia acuática, para personas con impedimentos ortopédicos y neurológicos.

Por Costa Rica participarán, en diversas áreas, los siguientes especialistas: David Luna. Hemiparesia congénita. Catalina Montero. Ley 7600 desde la perspectiva educativa.

Lish Hannhart. Miedo al agua. Ana Cecilia Salmerón. La sexualidad en la persona discapacitada.

Ajax Alvarez. Recreación para padres con niños discapacitados.

Andrea Brenes. Hidroarómbicos para la tercera edad.

Todas aquellas personas interesadas en participar en este II seminario pueden inscribirse en la Fundación UNA (ubicada en la esquina suroeste del Hito de la UNA), a partir del 2 y hasta el 21 de agosto.

El cupo es limitado. Los precios son los siguientes: \$10.000 profesionales y público en general \$7.000 estudiantes y \$5.000 estudiantes de la UNA.

A partir del 21 de agosto, si hubiere cupo, los interesados pueden inscribirse, cancelando un 10% de recargo.

Para mayor información llamar a los teléfonos y FAX de la Escuela de Ciencias del Deporte, 277-3509 y 261-0032, y FAX 237-5849 con Antonieta Ozols.

## Analizan nueva ley de valores en la UNA

**S**egún explicó Saúl Weisleder, académico de la UNA y expresidente de la Asamblea Legislativa, en su participación en el análisis de la nueva Ley del mercado de valores, sus alcances y conveniencias que se realizó en la Universidad Nacional, el objetivo general de esta nueva ley es poner al mercado de valores en condiciones de atraer capital externo como forma de introducirle una nueva dinámica.

Se trata de una ley con visión futurista que establece nuevos estándares para atraer capitales, nacionales y externos para darle un nuevo dinamismo al mercado de valores y transacciones en el país.

El elemento central que caracteriza esta nueva ley es lograr la mayor transparencia en el mercado, lo que permite darle seguridad al inversionista y a los capitales que tienen la posibilidad de ubicarse en mercados de distintos países.

Agregó Weisleder que por primera vez se tipifica el fraude en el mercado de valores, con lo cual se sancionan todos aquellos actos tendientes a manipular los precios y a falsear u omitir información que lleve a errores de juicio sobre la inversión o sobre los entes emisores.

También se reformula la figura penal llamada "información privilegiada", que impone límites a aquellos sujetos susceptibles de manejar transacciones relacionadas con ellos o con personas relacionadas con ellos.

Lograr la mayor transparencia se constituye en el elemento central de esta ley. Esta transparencia es la posibilidad de obtener información con relativo fácil acceso y veraz, especialmente para los demandantes pero también para los oferentes.

La nueva ley separa más claramente la función de los participantes y de las bolsas en el mercado,

de lo que debe ser el papel de la entidad de control y supervisión, en este caso la SUGEV., dijo hoy en la UNA, Sa'l Weisleder, al participar en una actividad que conmemora los 30 años de la Sucursal del Banco Popular en la ciudad de Heredia.

Por su parte Julio Espinoza, académico de la Escuela de Economía de la Universidad Nacional, dijo en su exposición que se trata de una ley innovadora que va a la vanguardia en varios países de América Latina.

Se trata de una ley importante, pues, le da potestades a la SUGEV para regular el mercado, obligando a la estandarización de las emisiones, y permitiendo las emisiones a largo plazo, y valorar las carteras y el desarrollo del mercado accionario. De esta manera más del 30% de las empresas del país están dispuestas a abrir su capital y participar en ese mercado.

Agregó Espinoza que para la economía del país esta ley es muy importante, porque desarrolla los mercados de capital a largo plazo, y permite a las empresas contar con un flujo de plazo más amplio para financiarse, y además financia los mercados secundarios donde se negocian los títulos usados.

Los días 4 y 11 de agosto a las 10 de la mañana se realizarán las próximas conferencias en el Auditorio Rodolfo Cisneros de la UNA, sobre la Reforma del Régimen de Pensiones y el Balance de la Economía nacional en el I semestre del 99, respectivamente.

Estas actividades forman parte de la celebración del 30 aniversario de la Sucursal del Banco Popular y de desarrollo Comunal de Heredia, que organizan este Banco y la Escuela de Economía de la UNA.

## 140 mil pericos en cautiverio

**U**nos 140 mil pericos y loros arrancados de su hábitat natural se encuentran cautivos en hogares costarricenses, sin compañía de otros congéneres y en condiciones que hacen dudar de su bienestar.

En una investigación realizada por Carlos Drews del Programa Regional en Manejo de Vida Silvestre de la Universidad Nacional, sobre las actitudes de los costarricenses hacia la vida silvestre y la tenencia de mascotas, se comprobó que en el 23.5% de los hogares hay animales cautivos.

Agregó que la tenencia de estos animales es más alta en las ciudades que en el campo, y que los ciudadanos lo hacen para compensar su distanciamiento del entorno natural, entre otras cosas.

En esta investigación, se destaca que por lo menos en el 87% de los casos, la tenencia de estos animalitos es ilegal, y que son precisamente los hogares de bajos ingresos, los que están más de acuerdo en mantenerlos en sus casas.

Para el investigador de la UNA, el tener animales silvestres en los hogares es una práctica bastante común en el país, a pesar de no gozar de la aprobación general de la sociedad. Además, el alto grado de ilegalidad, la gran cantidad de animales involucrados y las condiciones inadecuadas de su cautiverio, llaman a consideraciones éticas y conservacionistas en torno a esta costumbre.

Por otra parte, los sentimientos gratificantes de las personas hacia estos animales, así como la significativa proporción de la población que ve enriquecida su vida con su presencia, ameritan un planteamiento de opciones innovadoras, a fin de canalizar esos cuidados en aras de la conservación y bienestar de la fauna.

Gracias a este trabajo, que fue financiado por la Sociedad Internacional para la Protección Animal, pudimos visitar 1021 hogares y conversar con 177 personas, de 9 a 27 años, explicó Carlos Drews.

## Continúa matanza de cocodrilos

Oscar Ml. Lépez Villegas  
CAMPUS

**M**ientras el año pasado fueron ejecutados a balazos 25 ejemplares, en lo que va de este año, manos inescrupulosas e irresponsables han asesinado 26 cocodrilos en el río Tárcoles y siete en el Tullín, con lo que se está acabando con los reproductores en esos ríos, y poniendo en peligro el equilibrio natural en esos ecosistemas.

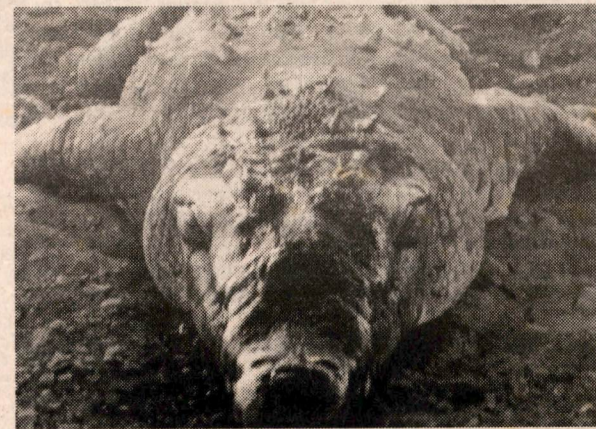
La mayoría de estos cocodrilos son masacrados por puro gusto, por deporte o por comerciar, sobre todo, su piel, su cabeza y sus dientes.

Juan Sánchez Ramírez y Fabio Buitrago Vannini, estudiantes de la Escuela de Veterinaria y del Programa Regional en manejo de Vida Silvestre de la Universidad Nacional, respectivamente, y miembros de la Asociación Costarricense de Investigadores de Crocodílidos (ACIC), al hacer esta denuncia, destacan que es precisamente en el río Tárcoles, a orillas de la Reserva de Carara, donde más se dan estos crímenes.

En el país existen únicamente tres poblaciones de cocodrilos, que podrían calificarse de aceptables y saludables, en los ríos Tempisque, Térraba y Tárcoles. El resto son grupos reducidos o individuos solitarios, por lo que esta especie ha sido declarada en vías de extinción, y protegida por la Ley 7317 de Conservación de Vida Silvestre.

Estos animales son de gran importancia para el equilibrio natural de los ecosistemas, pues como depredadores regulan el incremento de algunas especies, como aves, peces y varios mamíferos, y también, como carroñeros que son, comen animales muertos y en mal estado, evitando de esta manera la propagación de diferentes enfermedades.

Además de este gran servicio que prestan a la humanidad -explicaron Ramírez y Buitrago- los cocodrilos que vi-



**Manos irresponsables masacran a los cocodrilos por gusto, deporte o por comerciar su piel, su cabeza y sus dientes.**

ven en ríos y lagunas, al remover los sedimentos de sus fondos, hacen que los nutrientes allí depositados, afloren a la superficie, y sean aprovechados por el fitoplancton, que sirven de alimento a peces y moluscos, que a su vez nos alimentan.

Los estudiantes de la UNA hacen un llamado a los turistas y a los vecinos, especialmente del río Tárcoles, para que no alimenten a los cocodrilos, y no lo hagan con anzuelos, pues se los tragan, y mueren con sus entrañas destrozadas.

Asimismo Sánchez y Buitrago piden a las autoridades del Ministerio del Ambiente y Energía que aplique la ley que protege a estos animales e impidan cualquier maltrato, incluyendo los shows turísticos que se realizan en algunos ríos del país, y establezcan las medidas pertinentes que aseguren un buen manejo y conservación de los cocodrilos.



# Cartas

19 de julio de 1999

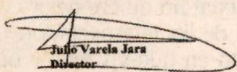
IDESPO-306-99

Señores  
Oficina de Comunicación  
Universidad Nacional

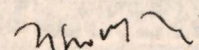
Estimados señores:

Es satisfactorio saber que el esfuerzo profesional desplegado por ustedes para informar a la comunidad universitaria, nacional e internacional, sobre el quehacer académico de la Universidad Nacional, alcanza ya la edición número cien de **CAMPUS**.

Les felicito y les insto a seguir adelante, engrandeciendo a nuestra querida Universidad.

  
Julio Varela Jara  
Director

En el mundo de la ficción hay rostros sin ojos, bocas sin labios, sonrisas sueltas, la sonrisa del gato de Alicia, infinidad de cosas y seres incompletos. En el mundo real también pero es más difícil aceptarlo. Difícil aceptar a una Universidad, por ejemplo, sin una excelente biblioteca, sin sus estudiantes y profesores, sin su Editorial, sin el debate. Si esto falta, falta la esencia, lo que la define. Igual de inconcebible es una Universidad sin su periódico, sin su medio de difusión de ideas e imágenes. Con **CAMPUS**, pese a sus altibajos, a sus carencias, las propias de un medio que sobrevive sin el apoyo del presupuesto óptimo, la Universidad Nacional se completa, se realiza como tal. **CAMPUS** término latino que nos traslada a campo, tierra para arar y cosechar, tierra de labor, de crecimiento de árboles e ideas. Así nuestro periódico, sencillo pero nuestro, de quienes escribimos y de quienes leen. De la conformidad, de la fraternidad de iguales que somos en el "campus" universitario. Su número 100 es la suma de más de veinte años de afirmación. El número 200 será la mayoría de edad de nuestra Institución. La madurez, la plenitud. Felicitaciones a quienes han llevado en sus espaldas el proyecto, a quienes, de aquí para allá, corren día con día para que **CAMPUS** circule y con él la Universidad. A quienes han llegado a la cifra tránsito de 100.



Gerardo Morales  
Facultad de Ciencias Sociales

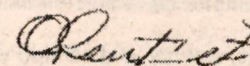
Heredia, agosto de 1999.

Señora Licenciada  
Jovita Hernández H.  
Directora del periódico **CAMPUS**  
Oficina de Comunicación,  
Universidad Nacional-UNA  
Heredia.

Apreciada Licenciada Hernández:

En fecha reciente he recibido la entrega número 100 del periódico **CAMPUS**. Como muy bien lo indica el señor Rector de la UNA, Jorge Mora A., esta es una ocasión propicia para reconocer en forma amplia y sincera, esta trascendental labor que realiza el cuerpo de periodistas, administradores y colaboradores de **CAMPUS**, para darle al lector en forma clara y concisa, todo el acontecer de la UNA.

Mucho agradezco la gentileza de tenerme en la lista de personas a las cuales, con singular regularidad, se les hace llegar tan importante medio informativo. De usted atento y seguro servidor,



Ingeniero Gilberto Gutiérrez Z.  
Catedrático Universidad de Costa Rica.

## 100 pasos adelante

La universidad que hoy vivimos, es diferente a la que me tocó vivir como estudiante. Muchas cosas se han transformado, para bien. Han surgido nuevas ideas, nueva gente y algunos ya se han marchado, pero en el fondo la Universidad sigue según sus principios. Entre los nuevos elementos que han surgido está el periódico, que vino a llenar la necesidad de conocer lo que hacen otros colegas, otras unidades académicas y difundir nuestro quehacer. Conocer de primeras fuentes los sucesos que construye diariamente el ideal de nuestra institución. Este proceso de conocernos y difundir nuestro trabajo y viceversa permite definir con mayores argumentos nuestros rumbos y tener confianza en el futuro.

El periódico de la UNA, bautizado certeramente **CAMPUS**, como mínimo homenaje al espacio físico donde muchos convivimos, ha dado 100 pasos adelante permitiendo ser partícipes activos en la construcción de nuestra universidad. Conozco desde hace varios años a los colegas que trabajan arduamente dentro del periódico, ellos son claros ejemplos de la tenacidad de las personas que creen en lo que hacen con carisma. De seguro, el periódico, como cualquier medio de comunicación, tendrá sus limitaciones, pero visualicemos los aportes inmensurables entregados a nuestra institución y que estos 100 primeros ejemplares publicados definan el camino que siempre iluminará la UNA.

Felicitaciones.

Carlos Morera  
Profesor Escuela de Ciencias Geográficas

**CAMPUS**



**CAMPUS**



**CAMPUS**



FULL GOSPEL BUSINESS MEN'S  
FELLOWSHIP INTERNATIONAL

CAPITULO UNIVERSIDAD NACIONAL

invita

**CENA DE CORTESIA**

Académicos, Administrativos y Estudiantes

Todos los martes a las 7:30 p.m., en el **Restaurante La Rambla**  
costado sur del Hotel Valladolid, sita del edificio de la Rectoría  
de la Universidad Nacional 300 metros norte, 100 oeste.

**Informes : (506) 443-5046, 277- 3266, 277-3155.**



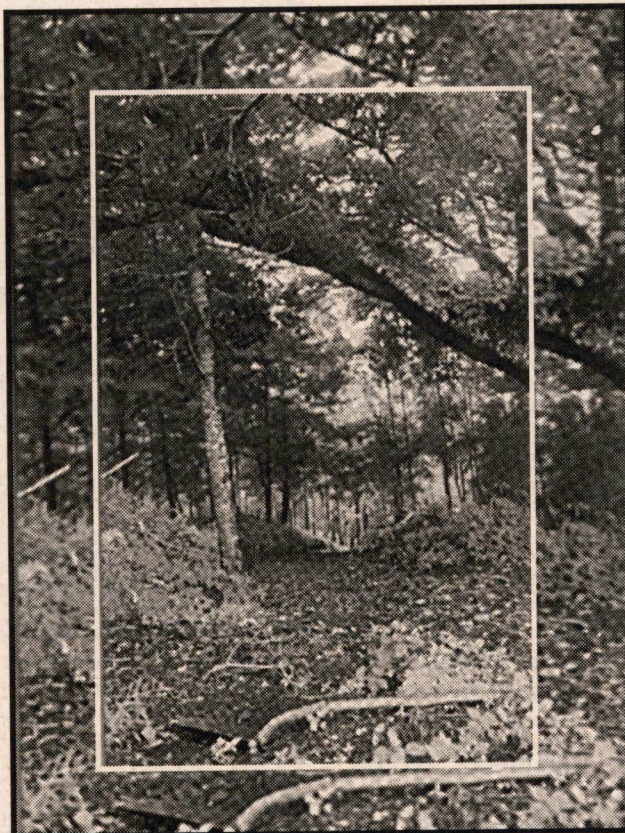
# La consigna desarrollo sostenible y el papel de la academia

Eduardo Mora (\*)

**L**a pérdida de fe en el progreso y en las grandes empresas sociales por la liberación del ser humano que se operó en este siglo entre grupos intelectuales y amplios sectores sociales, en parte llevó a volcar una nueva fe y pasión en el movimiento ecologista, el cual desde su nacimiento en los años sesenta vistió un halo de pureza y de desdén por el poder, por la producción económica y el dinero. Movimiento que en vez de apostar por el progreso apostó por la detención de éste considerándolo el responsable de la debacle ecológica y viendo que, de hecho, la posibilidad de un buen futuro, o de cualquier futuro, estaba en el retorno al pasado. Es decir, vio, como lo enseña la termodinámica, que el futuro es la muerte y ésta sólo podría evitarse retornando al pasado, no progresando, porque el progreso es hacia adelante. Sin embargo, esa pasión ecologista ha sido parcialmente capitalizada por el actual movimiento en pro del desarrollo sostenible, convirtiéndola en acción por el progreso a través del financiamiento de proyectos de trabajo en función del ambiente y gracias al opacamiento de las contradicciones e inconsistencias que el concepto de desarrollo sostenible alberga, opacamiento en el que juega su papel el mito (véase ¿De qué hablamos cuando hablamos de desarrollo sostenible? en la edición anterior de CAMPUS).

El afán de la élite del poder por inyectar sentido y valor a instituciones y empresas que para enormes sectores de la sociedad ya no lo tienen, encuentra en la consigna de desarrollo sostenible un apoyo insustituible. Con el emprendimiento de esa gran empresa llamada desarrollo sostenible se empieza a hacer real la posibilidad de dar coherencia a la sociedad, de sacar de la indiferencia a jóvenes, intelectuales y funcionarios. La chispa emotiva de esa gran empresa es tomada del movimiento ecologista y gracias a ella prende en la juventud, y la racionalidad e institucionalidad del proceso las ponen principalmente los funcionarios de organismos internacionales articulados con la academia, la cual, en verdad, va a la zaga en esa misión. La academia no comanda y es más en su afán de ponerse al día, y principalmente de cara a los medios de comunicación, que se apresta a jugar un papel beligerante, aunque intelectualmente humilde. Porque la academia, hoy día, ya no pugna por ser fuente y sede del saber; más bien por lo que pugna es por no quedar rezagada, y el rezago estriba ahora en no estar en los medios de comunicación, en no hablar fácil de lo que apetece el público, o sea, los telespectadores. De hecho ya no hay maestros. El medio académico no suscita ya admiración sino, en el mejor de los casos, apenas un mínimo respeto. De él el público espera no más que lo que se espera de los medios de comunicación, y al dar menos que éstos cae en desprestigio y desatención por parte de la sociedad. No hay ya medio académico fuera de los medios de comunicación, pero dentro de éstos pierde sus características de medio académico y se banaliza. Academia y medios de comunicación tienden a confundirse, y los medios se tragan a la academia. Crecientemente reina en nuestras sociedades un abandono del saber; sólo se quiere el saber instrumental, por su utilidad comprobada, por su vocación de utilización inmediata. Desaparece la antinomia verdadero-falso y la antinomia sabio-farsante.

El hecho de que en nuestra sociedad se apele cada vez más a modos de conocimiento (incluidos el autoconocimiento y el autocontrol) de base no científica sino intuitiva, mística o cuasi religiosa, y que incluso lo hagan los académicos aunque a hurtadillas de la academia, resta peso a ésta, la deja al margen de la búsqueda de conocimiento y de soluciones a la problemática de la sociedad contemporánea. Y son los medios de comunicación masiva quienes dan las respuestas a las preocupaciones sobre la sexualidad, sobre la salud y la integridad física, sobre el equilibrio psíquico e, incluso, sobre la relación entre la sociedad y la naturaleza y sobre el futuro de todo. En tales ámbitos del conocimiento se desarrollan permanentemente débiles saberes fuera de las coordenadas de científicidad, sistematicidad y rigurosidad de las que se jacta la academia y que supuestamente definen a ésta. Pero la



academia no los refuta porque los académicos se están guiando ya por esos saberes o, por lo menos, carecen de convicción en el saber académico-científico y les falta solvencia en su manejo. Porque ya no hay maestros sino técnicos, expertos en parcelas, funcionarios especializados, a quienes, más allá de su estricto y reducido coto de cacería intelectual, las diferentes respuestas y opciones que ofrece la cultura mediática posmoderna a las inquietudes de la gente les parecen equivalentes en cuanto a validez a las que ofrece la academia, todas legítimas e intercambiables.

El concepto desarrollo sostenible ha irrumpido en un momento de extrema desubstancialización de los conceptos. Nadie se preocupa por la indefinición del concepto de desarrollo sostenible porque el momento presente es de conceptos, teorías y posiciones efímeras e intercambiables. Y el auditorio -de telespectadores- es indiferente y de atención volátil, inquieta, dispersa, se mantiene haciendo zapping. En una era sin grandes objetivos ni empresas, el desarrollo sostenible como empresa se sostiene por la emoción del movimiento ecologista y por la necesidad social de mínima coherencia. Aunque debe reconocerse en su favor que lo que sí nos está ya legando esa empresa es el trazado de nuevas políticas estatales y leyes. Políticas y leyes que se dictan sobre la base de una conciencia y de una sensibilidad ambientalistas de parte de la ciudadanía que son principalmente fruto del movimiento ecologista, que lleva unos treinta años de marcha.

Desarrollo sostenible, pues, ha llegado a ser, además de un mito, un concepto a la carta: se pide de él lo que se quiere, se le entiende como se le desea, se le aplica según el gusto y según el monto y origen de los medios de pago. Unos proponen como base del desarrollo sostenible la descentralización política y económica, pero la corriente mayoritaria no. Ésta, si bien no apunta al fortalecimiento del Estado, sí asegura una orientación central de la economía y la producción de tecnologías, orientación marcada por el mercado, por un mercado mundial en el que la intervención del Banco Mundial, del Fondo Monetario y de las grandes potencias es decisiva. Pero no hay imposiciones rígidas, disciplinarias, lo que hay es la seducción del mercado, la persuasión de los grandes organismos financieros sin los que cualquier sistema económico cae en la cuneta.

Nuestro medio académico tiende a la esclerosis. Los académicos nos resistimos al cambio. Algunos quisieran restaurarle a las universidades el viejo papel, pretendido y nunca bien jugado, de conciencia crítica de la sociedad y de promotora de los procesos de cambio. Pero nuestro posible aporte tiene que ser en el marco que la sociedad contemporánea ha delineado. No debemos pretender sentar el derecho de los universitarios de investigar y filosofar ineficientemente con los recursos de la sociedad, sino que debiéramos defender el derecho de los ciudadanos de exigirnos a los académicos rigor y lucidez; debiéramos, a fuerza de disciplina del pensamiento y de rigor científico, convertirnos en efectivos y eficaces maestros y promocionarnos como tales, si es que quisiéramos serlo y la sociedad aún precisara de ellos; pero, mejor aun, debiéramos coadyuvar a que cada ciudadano se convierta en su propio maestro, sin aceptar charlatanadas televisivas ni tampoco más doctrinas. El lugar de la universidad hay que reconquistarlo y no pedirlo como herencia, y ya nunca podrá ser el mismo. El espacio social está ya mapeado de manera distinta, el drama es otro y los actores son diferentes. Pero la inercia, a veces, no nos deja verlo y nos impulsa a querer seguir siendo los mismos.

Lo que las universidades hagamos respecto del desarrollo sostenible podrá ser mucho si llevamos a buen término la tarea de redefinir nuestra función en la sociedad contemporánea y logramos dotar de eficiencia nuestros procesos y de credibilidad nuestros productos, lo cual no quiere decir convertirnos en peleles del mercado, ni de los telespectadores, pero sí trabajar de frente a la sociedad en que vivimos y no sólo mirando hacia adentro y hacia nuestros intereses personales o gremiales.

Entre los deberes importantes y propios de los universitarios, aunque no el prioritario, está el ir depurando y sistematizando el cúmulo existente de conceptos referentes al desarrollo sostenible, algunos desprendidos de la retórica política, otros producidos por especulaciones teóricas serias y unos más derivados de experiencias prácticas decisivas. Proponemos, para la discusión, la siguiente definición de desarrollo sostenible. Es una definición con sus particularidades, como todas las que existen; es una definición más, seguramente ni peor ni mejor que las otras; pero -como es a la carta- es una definición de nuestro gusto:

El desarrollo sostenible debiéramos entenderlo como aquel crecimiento económico de una comunidad, región o país, que se da sin destruir los ecosistemas en los cuales se basa, y sin destruir a los humanos en los que también se basa, sino más bien contribuyendo a que la existencia de ambos sea menos precaria, más armónica y de manera que no se desperdicien su riqueza y sus potencialidades, aunque éstas no sean convertibles a dinero ni cotizadas en el mercado. Es decir, el desarrollo sostenible debe entenderse como un crecimiento económico en el que la sociedad humana acrecienta su bienestar material y cultural, resguardando el equilibrio de los ecosistemas porque de lo contrario se acaban las fuentes de recursos naturales, y asegurando que el bienestar sea prioritariamente para los hombres y mujeres trabajadores porque, primero, es a partir del trabajo de éstos -y de los ecosistemas- que se logra el crecimiento económico, y, segundo, porque un bienestar que no es para todos debe rechazarse por inmoral. El desarrollo sostenible es un proceso que ha de estar guiado por todos los hombres y mujeres que constituyen la comunidad, porque ese desarrollo es de ellos, y debe basarse prioritariamente en los recursos naturales que están presentes en los ecosistemas en los que la comunidad habita. Las tecnologías con que se explotan esos recursos deben ser adecuadas a las características de los ecosistemas locales, de manera que cuando los recursos se explotan los ecosistemas no se vean dañados innecesariamente. La explotación de los recursos debe ser una tarea de toda la comunidad, sin que haya privilegiados ni rechazados.

(\*) Sociólogo, profesor de la Escuela de Ciencias Ambientales y editor de las revistas *Ambientico* y *Ciencias Ambientales*.



# Ricardo Pasos: La historia como texto y pretexto



Ricardo Pasos, escritor nicaragüense.

Rodrigo Quesada Monge (\*)

## La historia como texto

Hace un tiempo se me ocurrió publicar un artículo sobre un libro de la novelista chilena, radicada en Costa Rica desde hace muchos años, Tatiana Lobo, a quien se le ocurrió la bella idea de regalarnos con una novela maravillosa *Asalto al paraíso* (San José, EUCR. 1994). Alguna gente se sintió afectada por algunas de las cosas que dije en esa ocasión. Entre ellas, que los novelistas a veces hacían mejor historia que aquellos que nos llamábamos historiadores. Y decir eso entre los historiadores costarricenses, o era una insolencia sin límites, o una locura total.

Resulta que me gustó más la última acusación. Prefería hacer derroche de locura y sostener que en Costa Rica no estamos escribiendo la mejor historiografía centroamericana, antes que regodearme en la autocomplacencia, y en la actitud timorata de quien no soporta que lo critiquen.

En el libro de Tatiana Lobo hay algo extraordinario que los historiadores no hemos logrado descifrar todavía: el poder del texto. Y ahora el cielo nos bendice con otro novelista que tiene las mismas potencias. En la novelística de Ricardo Pasos, el escritor nicaragüense nacido en 1939, y que nos honró con su visita, están los mismos elementos de un texto historiográfico elaborado con los hechizos y la magia del novelista.

En sus dos extraordinarias novelas, las únicas que he podido leer hasta ahora, *El burdel de las Pedrarias* (1995) y *Raphaela, una danza en la colina y nada más...* (1997), el texto tiene una fuerza histórica descomunal. Su densidad no debe medirse por la veracidad de la información utilizada, o por la capacidad de crear escenarios que tiene el autor. Su fuerza histórica está en el poder de evocación, en el guiño temporal que nos hacen los personajes. Las mujeres en este caso son más de carne y hueso (¡vaya carne y vaya hueso!) que todos los personajes sacados de los archivos y de las bibliotecas con que acostumbramos a trabajar los historiadores.

La seducción que ejerce el lenguaje, al extremo de que se convierte en un personaje por sí mismo, como sucede con la exquisita novela de Alfonso Chase, *El pavo real y la mariposa* (EUNA, 1995), nos hace seguir a Ricardo Pasos por todos los resquicios de la historia centroamericana, y sobre todo en la dimensión alucinante del registro erótico que el hecho histórico, frío y contundente, tiende a ocultar.

El erotismo de la novelística de Ricardo Pasos, es un erotismo sustanciado en la imaginación histórica del autor. Puede sonar extravagante, pero es un erotismo de tal convicción histórica, que uno casi quisiera preguntarle al autor dónde consiguió su información sobre las historias de alcoba de los personajes con quienes trabaja.

Porque las cosas están dichas con un lenguaje descarnado y brutal a veces. Otras, con una alcuria y sofisticación que el más pintado de los historiadores se desearía. Resulta que, en *El burdel de las Pedrarias* la sexualidad de las mujeres es casi palpable. En *Raphaela* lo es menos, pero el lirismo de las descripciones lo hace pensar a uno que el testimonio histórico no da para tanto, y sin embargo, Ricardo Pasos fue capaz de demostrarnos que en cuestiones de novela histórica, en América Central el campo es virgen y rico en posibilidades.

Un juego maravilloso de pesos y contrapesos, hacen que el lector de este tipo de novelas, acabe preguntándose dónde comienza la imaginación y dónde termina la realidad. ¿O será al revés? ¿Dónde comienza la realidad y termina la imaginación? Esta clase de desconciertos e incertidumbres hacen que el trabajo de Ricardo Pasos, pueda ser leído por el poeta o por el economista, con el mismo nivel de satisfacción. Una enorme satisfacción,

que viene del texto mismo, de su belleza, y de esa vigorosa capacidad evocatoria que tiene el novelista. ¡Cuando yo sea grande, yo quiero escribir así!

## La historia como pretexto

En el trabajo novelístico de Ricardo Pasos, uno se encuentra con la nada sorprendente sorpresa, de que son las mujeres las que resuelven el nudo gordiano de una vida sin sentido. Ellas tienen nombre, identidad, carácter, fuerza y contundencia en las empresas y decisiones que toman. Desde sus actos más cotidianos y triviales, hasta los más trascendentes y fundamentales, están abrazados con una pujanza que producen envidia.

No es feminismo lo que mueve el quehacer de Ricardo Pasos, es su fértil poder de metamorfosis, en el cual el varón que es él, es capaz de experimentar y gozar las experiencias de sus personajes femeninos. Esa misma capacidad de metamorfosis la encontramos en novelistas de la talla de García Márquez, William Faulkner, Truman Capote o el mismísimo James Joyce, para quienes la historia, con frecuencia, fue un pretexto para darle cabida y contexto a sus verdaderas necesidades como artistas.

Siempre he creído, y así lo he dicho en varios de mis trabajos como historiador, que el artista es el mejor testigo de su tiempo. Y en las novelas de Ricardo Pasos, uno se encuentra con la toda comprensiva complacencia de que la historia tiene cuerpo y sabor de mujer.

El profundo respeto que siempre me han inspirado las mujeres, me ha permitido darme cuenta que en libros como los de Ricardo Pasos, en realidad la historia nos permite comprender el pasado, explicar el presente y transformar el futuro. La explotación, la humillación y el oprobio al que han sido expuestas por siglos, nos permite obtener un balance desde las novelas de Ricardo Pasos. Con ellas (las novelas) uno puede percatarse de que hay formas de salvación. Las que inventa e imagina el explotado, indistintamente de su condición social o sexual.

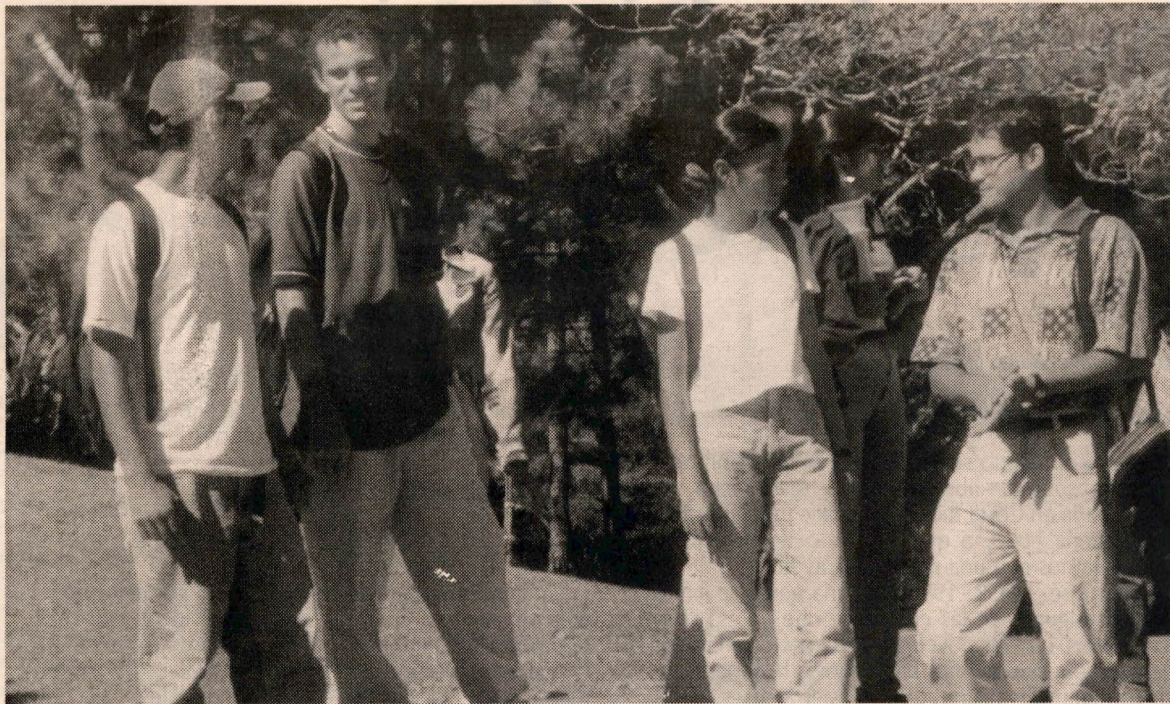
En el hedonismo, en los placeres y en los afectos donde la vida del marginado puede desplegar sus propias limitaciones y potencias. Pero se trata de un hedonismo con sentido, de aquel por el que el Marqués de Sade fue vilipendiado y hasta encarcelado, la clase de hedonismo que no soportan los tiranos. Porque toda forma de tiranía es contraria a la sensibilidad.

Y en las novelas de Ricardo Pasos, hay todo un ideal sobre la sensualidad, no la del cinismo contenido o la del fetichismo impotente y mojigato, sino la del conneuseur que sabe de bouquets y etiqueta. Por eso la sensualidad es subversiva, porque le da a la gente la posibilidad de pensar en la "vida verdadera", la de la calle, el burdel y la taberna. No en la "verdadera vida" de los dictadores, aquellos que hasta los suspiros en la alcoba quisieran reglamentarle a las personas.

Con las novelas de Ricardo Pasos, los historiadores tenemos al fin un buen pretexto para ponerle sal a nuestros textos. Una buena oportunidad para que, nuestra gente joven que quiere encontrar en su pasado una semblanza de su presente, imagine a los personajes históricos como seres de carne y hueso, llenos de vida, frustraciones y esperanzas. Y en ninguna otra parte de estas condiciones se dan de forma óptima como en la América Central del siglo de la Conquista. Una Conquista que Ricardo Pasos ha recuperado para nosotros con sentido de la historia, y con más historia que en cualquiera de los manuales que andan por ahí haciéndonos creer que el pasado es algo muerto. El pasado es algo muy serio para dejárselo a los historiadores, decía Marguerite Yourcenar.

(\*) Historiador, académico de la Escuela de Historia, UNA.





# Algunas consideraciones en torno a los talleres de orientación vocacional

(Continuación)

Miguel Rodríguez Hernández (\*)

Desde la óptica de la orientación vocacional es de esperar que el sujeto adolescente enfrente algunos problemas cuando se encuentra en la situación de elección de carrera. Esta situación no es correlativa al mejor o peor pronóstico académico, pues es más una tarea de la edad que una función de la inteligencia o de la capacidad aptitudinal. Como tarea del desarrollo, dependerá de las características particulares de cada quien, de su historia y posibilidades de la resolución de este conflicto, es decir cada uno lo resuelve a la velocidad que puede.

La nueva política de admisión a la Universidad, que plantea el ingreso directo a carrera, podría ser una dificultad mayor para la tarea de elección del estudiante, pues exige que desde la secundaria la definición vocacional ya se haya realizado. Hasta donde sabemos son pocos los estudiantes que definen su futuro vocacional de previo al ingreso a la Universidad, la mayoría presentan lo que en Psicología Vocacional se conoce como el "Patrón Inestable", en el cual se ensayan varias opciones antes de decidirse por una, la cual también puede ser objeto de cambios. Lo natural en el período adolescente es ser no decidido, es decir esperar hasta un momento de certeza para tomar las decisiones pertinentes. La indecisión con las connotaciones de ansiedad y dificultades, es típico de los comienzos de la adultez, estableciéndose los 24 años como la edad límite.

En nuestra opinión, varias serían las opciones a seguir:

- Favorecer los procesos de información (encuadrados desde la óptica de Información profesional) de las carreras de la universidad hacia las poblaciones de personas interesadas en cursar estudios en la UNA, con fines orientativos y buscando en los estudiantes la incor-

poración de imágenes correctas en relación con el papel que juegan en la sociedad los diferentes profesionales, y los programas de estudio que permiten dicho ejercicio profesional.

- Que las Vicerrectorías de Vida Estudiantil y Académica, conformen un equipo de profesionales en Orientación, Psicología y Medición, para que en conjunto con las unidades académicas, elaboren procesos de admisión específicos que puedan ser objeto de validación y evaluación, para asegurar que el perfil de ingreso de cada carrera corresponda con los objetivos de los diferentes procesos de admisión.

- Que la Vicerrectoría de Vida Estudiantil acelere la puesta en marcha del Centro de Autoconsulta Vocacional que se piensa instalar en el Departamento de Orientación y Psicología, el cual permitiría la consulta de carreras desde los centros educativos.

- Generar una estrategia informativa con los orientadores de los diferentes colegios del país, para que en reuniones periódicas sean asesorados sobre la dinámica de admisión, carreras y otros detalles sobre la UNA. Asimismo, elaborar manuales de información profesional con las carreras de la UNA, para que los orientadores de los colegios atiendan la consulta de los estudiantes en su institución.

- Que el departamento de Orientación cuente con una serie de videos cortos sobre las carreras de la institución, en el cual se explique y describe el objeto de estudio de la carrera, las funciones del profesional, el perfil idóneo de ingreso y las áreas de formación, para utilizarlos con grupos de estudiantes interesados.

- Generar una red de apoyo en la institución para que cada unidad académica designe a un profesor que atienda, por referencia de la Vicerrectoría de Vida Estudiantil, a los interesados en recibir información sobre su carrera.

\* Departamento de Orientación, Vicerrectoría de Vida Estudiantil.

## Sin margen (\*)

En esta columna, la Comisión de Servicios para Estudiantes con discapacidad (COSEDISUNA), estará divulgando los artículos, implicaciones y otros detalles de la Ley 7600: Igualdad de Oportunidades para las personas con discapacidad, aprobada en mayo de 1966.

### Ley de igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad

#### Esquema fundamental



#### OPORTUNIDADES

No se ejerce los derechos si no existen las oportunidades.

(Comisión de Servicios para estudiantes con discapacidad-COSEDIS-UNA)

El esquema anterior describe diferentes aspectos relacionados con la Ley de igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad y son precisamente los derechos los que permiten que se promulgue una normativa que facilite el acceso a través de la equiparación de oportunidades y la no-discriminación.



A la luz de la Ley 7600 entiéndase por:

**Igualdad de oportunidades** : el principio que reconoce la importancia de las diversas necesidades del individuo, las cuales deben constituir la base de la planificación de la sociedad con el fin de asegurar el empleo de los recursos para garantizar que las personas disfruten de iguales oportunidades de acceso y participación de idénticas

circunstancias.

**Equiparación de oportunidades** : el proceso de ajuste del entorno, los servicios, las actividades, la información, la documentación, así como las actitudes ante las necesidades de las personas, en particular de las discapacitadas.

**Discapacidad** : cualquier deficiencia física, mental o sensorial que limite sustancialmente, una o más de las actividades principales de un individuo.

(\*) Comisión de Servicios para estudiantes con discapacidad (COSEDIS-UNA).



# El impacto académico del Proyecto BCIE

Sonia Marta Mora Escalante (\*)

## Consolidar el campus: una urgencia institucional

No fue una sorpresa para la comunidad universitaria la importancia que los pares externos le dieron al componente de infraestructura en sus informes de evaluación en 1997: proyectos y programas académicos pioneros y de gran calidad y dinamismo enfrentaban en la Universidad Nacional, según el criterio de los evaluadores, limitaciones para su desenvolvimiento exitoso en razón de sus condiciones físicas de trabajo. El desarrollo académico habría rebasado claramente el marco infraestructural de la Universidad.

De esta manera, la consolidación del campus universitario en las diversas sedes de la Institución se convertía, no en un objetivo deseable, sino en un verdadero requisito del fortalecimiento de la excelencia académica. En este contexto el Proyecto de préstamo con el Banco Centroamericano de Integración Económica, se transformaba en un elemento estratégico y decisivo para el desarrollo académico.

En efecto, tras veinticinco años de labor nos encontramos con que la mayoría de las aulas deben ser sustituidas; múltiples programas pujantes requieren con urgencia la protección de equipos de gran valor que sufren riesgos innumerables en edificaciones deterioradas; diversos grupos de trabajo necesitan reagruparse para asegurar una labor conjunta e integrada, superando así la dispersión provocada por su ubicación en locales distantes cuyo alquiler representa un costo importante para la Institución; eventos científicos de alto nivel deben ser "repatriados" a un campus que brinde las condiciones requeridas. En fin: la Universidad Nacional clamaba con urgencia por un alero apropiado para estudiantes, proyectos y programas, laboratorios, equipos académicos cuya producción e importancia para el desarrollo del país se reconoce con claridad a nivel nacional y regional.

## El impacto académico: la clave

La justificación académica del proyecto, elemento fundamental para su impulso, ha sido sin lugar a dudas el arma más importante con que la comunidad universitaria ha luchado para su efectiva realización. Los numerosos profesionales que han coronado sus esfuerzos de superación en las distintas regiones gracias a la presencia de la Universidad Nacional, los diversos sectores sociales que han participado de los beneficios de los calificados servicios de nuestros académicos, los centros de desarrollo académico internacional que han apoyado el crecimiento de la Universidad Nacional y constatado su alto potencial fueron decisivos, junto a los universitarios, en los esfuerzos por la efectiva ejecución del Proyecto BCIE.

## Una propuesta integral

En consonancia con el modelo académico de la Universidad Nacional, el Proyecto incorpora programas de desarrollo que abarcan desde las Artes y las Humanidades, hasta la Ciencia y la Tecnología. Incorpora componentes centrales para la docencia, y también para dinámicos núcleos de investigación, extensión y producción.

En la Región Chorotega, en Nicoya, prevé las edificaciones académicas de la Sede, y dentro de ellas la construcción del Centro Mesoamericano para el Desarrollo Sostenible del Trópico Seco (CEMEDE). Esta propuesta novedosa abarca tanto la dimensión ambiental y social del desarrollo como los elementos educativos y culturales, y se convierte así en una de las propuestas interdisciplinarias más innovadoras y atractivas de la Institución.

En la Región Brunca supone la construcción de la Subsele Regional de Ciudad Neilly, donde la Universidad Nacional ha estado presente desde 1978 y ha profesionalizado al sector educativo de esa importante zona del país.

Estos dos componentes significan un aporte decisivo del Proyecto BCIE a la consolidación de la presencia regional de la educación superior estatal y así a la democratización de las oportunidades de estudio y desarrollo, objetivos centrales de nuestra Casa de Estudios.

La Sede Central tiene también proyectos definitivos para el fortalecimiento institucional: instalaciones académico-administrativas, espacios peatonales y áreas verdes que dotarían de infraestructura a unidades académicas y facultades que, como la de Filosofía y Letras, están urgidas de un reacomodo espacial para robustecer su identidad académica. Las instalaciones de OVSICORI y de la Escuela de Música son ejemplo de la rica diversidad de proyección académica del Proyecto.

También el campus de Lagunilla de Heredia experimentará mejoras, y muy particularmente la construcción de las instalaciones del Centro Internacional de Política Económica, importante centro académico de la Institución.

Es indudable que la consolidación del campus universitario representa una gran aspiración de la comunidad universitaria, y que el proyecto BCIE por 14.3 millones de dólares, aproximadamente un 46% del presupuesto de la Universidad Nacional, resulta crucial para el desarrollo institucional. Este contribuirá a seguir fortaleciendo la imagen de nuestra Casa de Estudios, la integración de programas y proyectos, la proyección a la sociedad y la capacidad para captar recursos externos.

El Señor Presidente de la República, Dr. Miguel Ángel Rodríguez, el gobierno y el pueblo de Costa Rica han comprendido el compromiso de la Universidad Nacional con los procesos de desarrollo y al concretar la ejecución del proyecto BCIE en 1999, han planteado un nuevo reto en nuestro camino a la excelencia. Al asumir el desafío, debemos regocijarnos por este logro de todos los universitarios.

(\*) Vicerrectora Académica.

## Año 2000

# Un "No" a la Escuela de las Américas y a las invasiones norteamericanas

Higinio Alas Gómez (\*)

Los pueblos de América Latina nos sentimos profundamente agradecidos por la iniciativa tan solidaria, noble y valiente de Mons. James Kendrick Williams por encabezar un movimiento entre el episcopado norteamericano para pedir al gobierno de los Estados Unidos el cierre y "un claro no la Escuela de las Américas".

Entendemos que mantener la Escuela de las Américas es dejar abierta la puerta de la opción militar para ser invadidos como Kosovo, Panamá, Irak, Cuba, Nicaragua y tantos pueblos más que han sufrido la aterradora ocupación militar norteamericana.

Agradecemos vivamente a los 110 obispos norteamericanos que han tomado la decisión de firmar el memorial a favor de cerrar la Escuela de las Américas. Nos alegra que ellos estén conscientes de establecer otro tipo de relación con nuestro continente latinoamericano, dejando en el pasado las intervenciones militares.

Nos sentimos felices al leer las cartas de apoyo y de agradecimiento de obispos centroamericanos a los obispos norteamericanos que han emprendido la noble tarea de presionar al gobierno de los Estados Unidos para el cierre de dicha

escuela militar.

Entendemos que esta escuela ha sido el centro de formación y de entendimiento de muchos dictadores de nuestros pueblos latinoamericanos, los cuales han llenado de luto a tantas familias.

Nos preocupa grandemente que Panamá haya vivido un siglo de intervenciones y de invasiones por parte de las fuerzas militares de los USA. Sabemos que en las bases militares del canal de Panamá hay 3250 hectáreas contaminadas con bombas sin explotar. Esto constituye un peligro permanente para la vida de los hermanos de Panamá.

La presencia militar de los Estados Unidos en Panamá, además de llenar de luto a muchas familias por bombardeos indiscriminados y por ir a experimentar sus nuevas armas mortíferas sobre poblaciones pobres, desencadenó otra serie de conflictos económicos, políticos, sociales y culturales contra el pueblo.

Los panameños están preparando con gran júbilo a nivel continental la celebración de una gran fiesta en la que se hará una multitudinaria manifestación con representantes sindicales y de distintas organizaciones civiles y políticas, para iniciar el nuevo milenio sin la presencia de los militares en el canal de Panamá.

Sin embargo, en Centroamérica y en otros pueblos latinoamericanos,

se están aprobando tratados para que sean los mismos militares norteamericanos los que nuevamente ocupen nuestros pueblos para establecer patrullas militares contra el narcotráfico.

No cabe duda que las patrullas van a necesitar edificios, cuarteles, infraestructuras, con lo que se estará aumentando aún más la ocupación militar en nuestros pueblos.

Somos pueblos pobres y necesitamos la ayuda de los Estados Unidos para hacerle frente a la problema del narcotráfico, pero esta ayuda no debe convertirse en ocupación militar de los USA en nuestras tierras latinoamericanas.

Históricamente se ha demostrado que los Estados Unidos ha sido el país más conflictivo del mundo. No ha mostrado capacidad de resolver los problemas a través del diálogo-negociación. Siempre termina invadiendo y masacrando a los pueblos con los que entra en conflictos. Esa es su política, mostrar ante el mundo entero su poderío armamentista para hacer negocios multimillonarios con sus armas.

Aceptar por tratados bilaterales la ocupación militar norteamericana es lo mismo que decirle sí a sus invasiones contra nuestros pueblos.

(\*) Escuela de Ciencias Ecueménicas



## Danza escénica

# Obra y aportes de Cristina Gigerey al país

Oscar M. Lèpiz Villegas  
CAMPUS

**S**i querés conocer la historia de la danza costarricense, no dudés en llamar o visitar la Escuela de Danza de la Universidad Nacional, y conversá con Marta Avila, coordinadora del Proyecto de Investigación de la Danza Escénica Nacional.

Con el fin de registrar la actividad dancística realizada en el país en el siglo 20, se han publicado hasta el momento cuatro cuadernos de la serie "Historia de la Danza Costarricense". El último, titulado "Obra Coreográfica de Cristina Gigerey", es producto de la investigación realizada por Marta Avila, coordinadora del proyecto.

El primer cuaderno trata sobre la Obra Coreográfica de la bailarina y maestra Elena Gutiérrez; el segundo abarca la Producción Coreográfica de Mireya Barboza y el tercero registra 15 años de actividades creativas del Festival de coreógrafos.

El Cuaderno N° 4, publicado en el marco de los 25 años de la Escuela de Danza de la UNA, resume más de 20 años de trabajo en danza escénica en el país, de la coreógrafa Cristina Gigerey.

### Maestra de generaciones de bailarines

Cristina inicia sus primeros acercamientos a la coreografía, en Uruguay en 1967, con la creación de lo que serán las Experiencias 1, 2 y 3.

Para la dancista -explica Marta Avila- estos primeros pasos son espectáculos de color, luz y sonido, donde se unen los componentes del teatro, la plástica y el movimiento.

A partir de ese momento, Gigerey comienza a producir en forma más activa, experimentando con temas serios y comprometidos con su entorno político y social.

Experiencia 1 se inspiró en la muerte del Che Guevara, la 2 la creó a raíz del asesinato de Martin Luther King y en la Experiencia 3 repite la obra *Gritos de Violeta Parra* y se estrena el Requiem.

Su trabajo en Costa Rica, que arranca en 1974 con la presentación del espectáculo *Viaje a través de la danza*, hasta culminar con su última temporada en 1998, *Veinte años de danza*, ha sido una entrega al país de su inagotable energía, como intérprete y creadora.

Sus aportes a la docencia, la composición coreográfica y la interpretación escénica han sido significativos. Como maestra, ha sido formadora de muchas generaciones de bailarines, que hoy integran los elencos de grupos independientes y estatales más destacados de la nación.

Gigerey ha tenido el privilegio de ver sus creaciones en escena por décadas, convirtiéndose así en defensora del repertorio coreográfico; y como intérprete ha demostrado que la

madurez escénica fortalece sus personajes, lo que se nota, especialmente, en el papel de Bernarda de Alba, interpretado por más de diez años.

Actualmente Cristina continúa formando a las jóvenes generaciones desde la Escuela de danza de la UNA, donde se desempeña como catedrática. Esta actividad la complementa con su trabajo de directora de la agrupación Danza Abend.

El Proyecto de Investigación de la Danza escénica nacional, tiene, entre otros objetivos realizar estudios sobre la actividad coreográfica de Costa Rica, ocurrida en el siglo XX, y además producir documentos que enriquezcan la docencia e integren a los estudiantes de la Escuela de Danza en el proceso de investigación.

En la elaboración del cuaderno N° 4 colaboraron, en un primer momento, los estudiantes del curso de Investigación de la Danza nacional, Adriana Bustos, Fernando Alvarez y Laura Alvarado. Posteriormente, continuaron con el trabajo de investigación Karina Latorre, Laura Pineda y Karen Montoya.

Destaca Marta Avila que gracias al aporte de todos estos estudiantes de la Escuela de Danza fue posible realizar esta publicación.

Esta nueva edición de la Historia de la danza costarricense contiene una síntesis biográfica de la coreógrafa Cristina Gigerey ilustrada con 45 fotografías, un listado y detalle técnico de su producción coreográfica en Costa Rica, así como un acercamiento crítico de su obra.



Cristina Gigerey, persona infatigable, que ha contribuido al desarrollo de la escénica en Costa Rica desde diferentes frentes.

## Exposición en México:

# Grabado gana terreno

Silvia Monturiol F.  
CAMPUS

**F**rancisco Amighetti lo "oficializó" en Costa Rica como arte y sus seguidores se han encargado de mantener su estatus... El grabado, otrora considerado un oficio artesanal, hoy ha cobrado importancia en el ámbito artístico nacional e internacional.

Gracias a que el artista suele hacer entre 7 y 15 copias de un solo grabado, las obras pueden venderse al público a un precio cómodo comparado con otras piezas de arte.



Carlos Castro: "el grabado de Costa Rica lleva la vanguardia en Centroamérica".

Carlos Vidas, profesor y egresado de la Escuela de Arte y Comunicación Visual de la Universidad Nacional (UNA), afirma que una copia de 20x35cm. de un grabado de un artista reconocido cuesta alrededor de \$30 mil o \$50 mil, mientras que en el caso de un estudiante el precio podría oscilar entre \$10 mil y \$15 mil.

El auge del grabado se manifiesta en el hecho de que este año se han realizado de 7 a 8 muestras individuales importantes en el país, además de las exposiciones colectivas.

### A México

El interés por el grabado tico sobrepasa nuestras fronteras. Desde julio pasado, obras de profesores y egresados de la Escuela de Arte y Comunicación Visual de la UNA están pre-

sentes en el ambiente artístico mexicano. Muestras de grabadores costarricenses comparten espacio con las de otros artistas internacionales, en diferentes institutos de cultura a lo largo del territorio de México. Esta exposición itinerante inició en el Instituto Michoacano de Cultura, del Estado de Morelia, donde permanecerá un mes.

En total, participan 10 artistas costarricenses. Los profesores de la Escuela, Carlos Castro y Rudy Espinoza, y los egresados, Edgar León, Mario Madrigal, Sayira Cerdas, Emilia Cersócimo, José A. Herrera, Rodolfo Stanley y María Teresa Pérez. Además, expondrá sus obras Jorge Crespo, quien junto a Pérez, fundó el Taller de Grabado El Bastidor Solitario, hace 3 años.

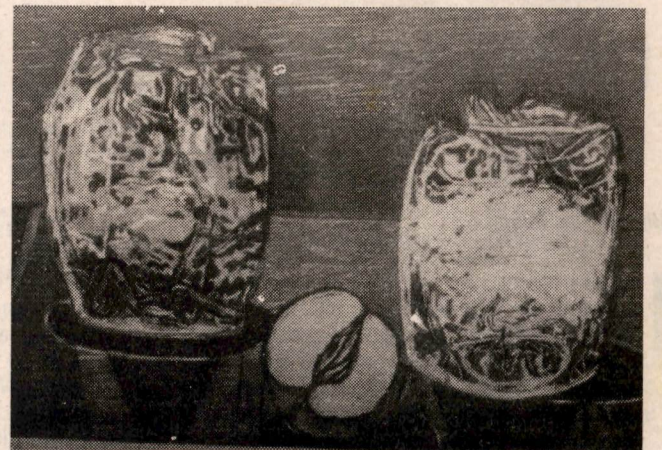
Los artistas presentan parte de sus obras, simultáneamente, en el Centro Cultural Mexicano, ubicado en el Barrio Los Yoses.

Y la participación tica no cesa. Para octubre está programada la presentación de una muestra de obras en el Festival de las Artes en Cuba, donde los profesores Carlos Castro y Rudy Espinoza ofrecerán una charla sobre grabado costarricense.

### A la vanguardia

Y es que, según asegura Castro, "Costa Rica lleva la vanguardia en grabado en Centroamérica, con más variadas técnicas y más calidad". A su juicio, el desarrollo del trabajo de los grabadores ticos se ha fortalecido y su perspectiva se ha ampliado debido a que muchos se han especializado en universidades de Europa, Norteamérica y Oriente.

El arte del grabado consiste en hacer una obra original en una placa, que puede ser de diferentes materiales, como por ejemplo, cobre, madera, piedra y vidrio. De ese original se sa-



Adán y Eva, grabado del profesor de la UNA, Carlos Castro.

can copias en papel con ediciones limitadas.

Hay varias técnicas para grabado y esa diversidad la han explotado los artistas costarricenses, que incluso han introducido el uso de material de desecho para hacer sus obras. Un ejemplo es la obra *Adán y Eva*, en la que Carlos Castro trabajó con latas de cerveza arrugadas.

Como Castro, otros artistas dan cuenta de que "el grabado de la UNA es importante". Adrián Arguedas, obtuvo premio nacional, mientras que Aquiles Jiménez ganó la Bienal de Escultura este año. Ellos, a la par del resto de los artistas nacionales, mantienen al grabado de Costa Rica a la vanguardia...

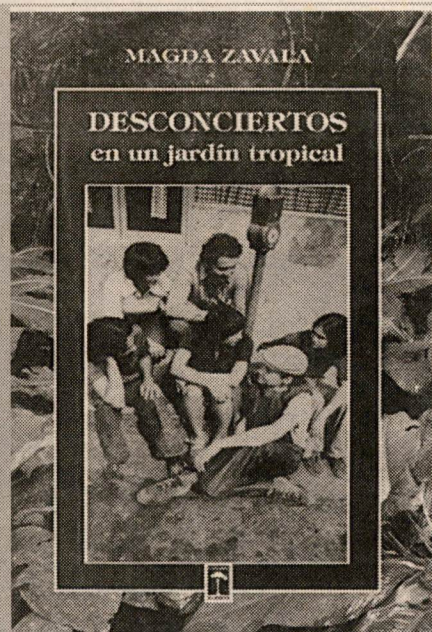


## Alfonso, ¡Qué gato!

Victor J. Barrantes C.  
CAMPUS

Alfonso Chase se dio a la tarea de recorrer calles y rincones ya en Nueva York, ya en Los Angeles, conociendo costarricenses y centroamericanos que un buen día se lanzaron a la aventura de ir a sobrellevar su existencia en otras condiciones. Conversa con unos y otros, y de los testimonios, ha hecho un retrato en el que han quedado reflejados otras aristas de esos emigrantes que salieron con su cara de santo, pero las circunstancias adversas los hicieron sacar sus uñas de gato.

Las historias personales de cada uno de los personajes, ya de por sí suficiente motivo para interesarse por la obra, no son el único gancho de estos cuentos. Las páginas de *Cara de santo, uñas de gato*, le permiten al lector construir múltiples facetas de una sociedad convulsa, al tiempo que revela a un personaje -el latino- quien con la destreza que crea la necesidad ha desarrollado su propia identidad, su propia lengua, sus propios sueños; en fin, su propia forma de ver el mundo. Los personajes, sea este el que vive con una muñeca de plástico, el que consume sus horas viendo la televisión, el que padece de SIDA o la que está en su propio negocio, todos reúnen la condición de ser perseverantes y emprendedores aún en las condiciones más hostiles, pero sin perder nunca el sentido del humor. Esta obra narrativa, publicada por la Editorial Costa Rica, es la cuarta en este género que publica Chase.

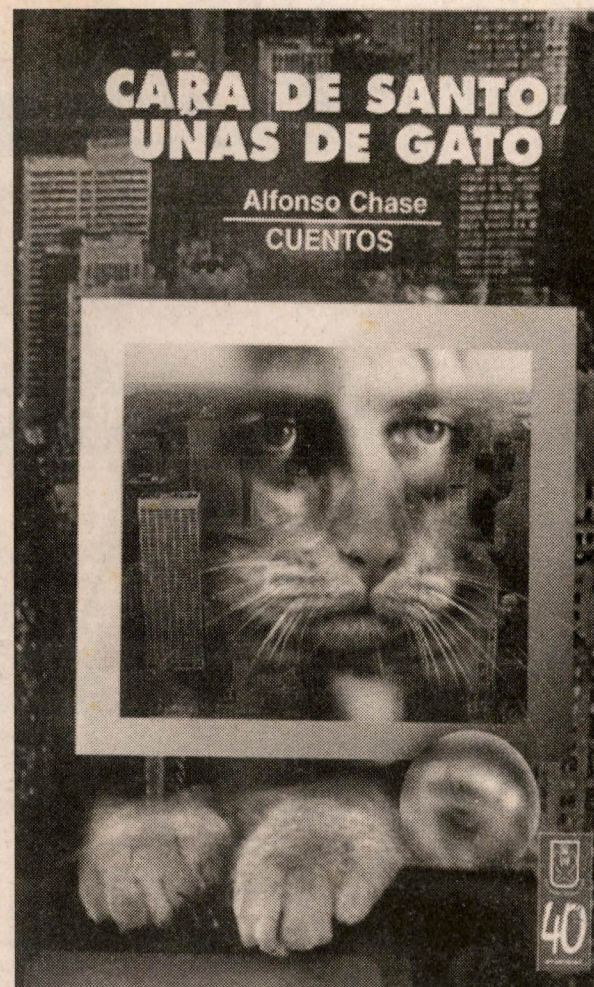


### Desconciertos en un jardín tropical y nueva novela en Costa Rica

La novela titulada *Desconciertos en un jardín tropical* (305 pág.) de Magda Zavala, publicada por Guayacán en enero de 1999, confirma la presencia de una nueva novelística en Costa Rica. Este movimiento se expresa como un momento de experimentación y búsqueda literaria, aparejada al cuestionamiento de la sociedad costarricense y sus mitos de constitución. La sacudida de las formas y procedimientos literarios tiene especial interés para esta novela. Textos tales como *Los ojos del antifaz* de Adriano Corrales, *El emperador Tertuliano* y *La legión de los superlimpios*, de Rodolfo Arias, *Única mirando al Mar* de Fernando Contreras y *Los Dorados* de Sergio Chacón, ilustran este nuevo momento narrativo.

*Desconciertos en un jardín tropical* pertenece a esta fase y se caracteriza por su capacidad de aportación estética y limpieza formal. La densidad de significados y la extensa cobertura social de sus reflexiones revelan un trabajo detenido y maduro. Por ser, a la vez, novela política, de humor, de dimensiones psicoanalíticas y sociales, permite muchos ingresos, según el interés de los lectores. Quizás el elemento más atractivo para el público más amplio es el lenguaje. La diversidad del habla costarricense que recoge esta novela muestra a una Costa Rica pluricultural y socialmente diversas. Al respecto dice José Roberto Cea, destacado poeta salvadoreño: "Ese es el otro elemento principal de esta magnífica novela de Magda Zavala: me recordó los años que viví en Costa Rica, cuando la conocí. Hay un goce de la lengua de la Meseta Central, de San José..." (Cea, *El gozo de Magda Zavala* 1999).

María Amoretti también señala al respecto: "Es la heteroglosia del texto la que revela el tablado de conflictos sociales. Nos invita a leer la cultura a varias voces para que podamos reconstruir las palabras soterradas, bajo la forma hegemónica de la construcción social y cultural llamada nación o país".

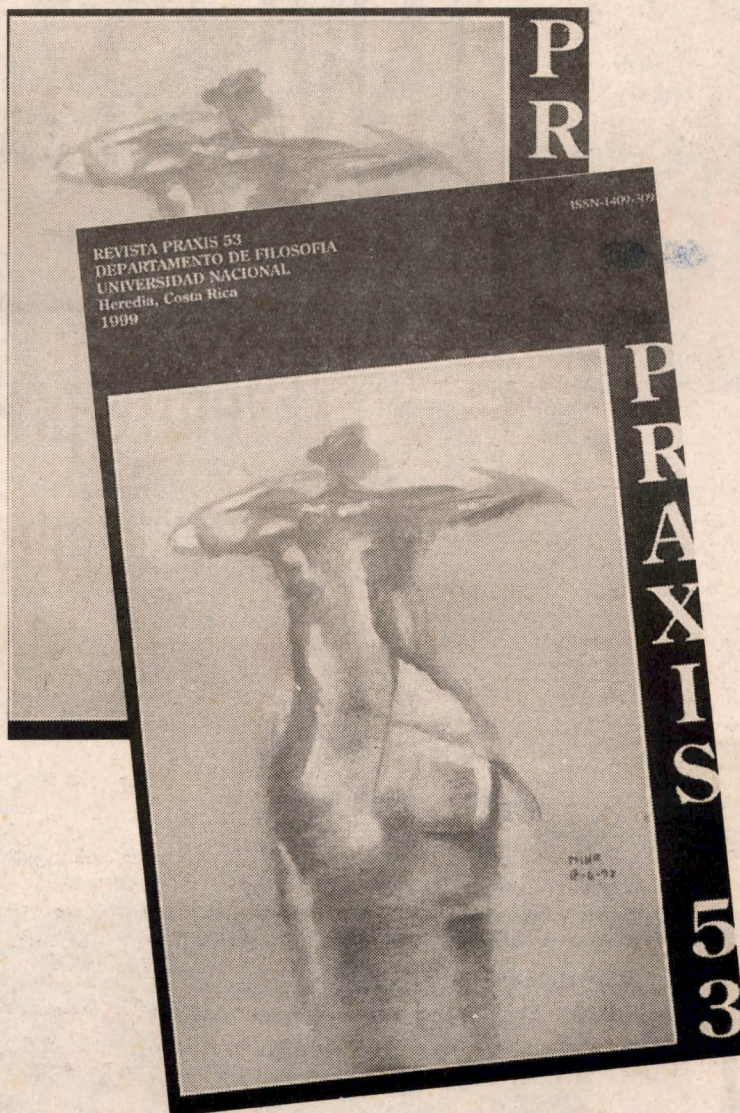


## Teoría y Praxis del género

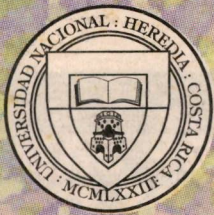
El departamento de Filosofía de la Universidad Nacional ha publicado otra valiosa edición de la revista *Praxis*, la número 53. Esta vez la publicación reúne las ponencias del Seminario de Filosofía de Género, que realizara el mismo departamento hace dos años. Resulta muy oportuna la aparición de este material, pues viene a darnos otras aristas sobre un tema cada vez más analizado desde la perspectiva académica. De hecho, la revista contiene ensayos de diferentes especialistas y no se circunscribe solo a la esfera de lo filosófico.

Como ilustración, algunos artículos que usted puede encontrar son: El heterosexismo y la dicotomía del patriarcado tardío (Eduardo Saxe), El peso dicotómico en la teoría del género (Roxana Reyes), Sobre las mujeres, la política y el poder: hacia una política no mujerista (Urania Ungo), La Cegua y otros sutiles augurios (Carlos Morales), El feminismo como movimiento social alternativo (Grace Prada) y 16 artículos más relacionados con el tema.

Además, la revista contiene otros ensayos dedicados al pensamiento latinoamericano (Globalización: apremios educativos, de Gerardo Cordero; El Ché y la eternidad histórica de Carlos Morales y Osejo y Carrillo. Dos forjadores de la nacionalidad costarricense de Ana Lía Calderón). *Praxis* es editada por el Programa de Publicación e Impresiones de la UNA.







**UNA**  
UNIVERSIDAD NACIONAL  
COSTA RICA



**Setiembre**

1 9 9 9

# ENCUENTRO DE INVESTIGADORES

Lugar: Fondo de Beneficio Social

Hora: 8:30 am a 4:00 pm

## Eventos preparatorios

- Foro internet
- Encuentro Estudiantil

## INSCRIPCIONES

Dirección de investigación

Teléfono: 277-3418 ó Ext: 418  
Email: [mduran@una.ac.cr](mailto:mduran@una.ac.cr)  
[gaguiar@una.ac.cr](mailto:gaguiar@una.ac.cr)

FUNDACION UNA

